# دليل القبول

## بالمدارس العامة بمدينة نيويورك

لعام 2023

برامج التعليم المبكّر (Earlylearn)
برنامج تعليم الأطفال بعمر 3 سنوات (3K)
برنامج صف ما قبل الروضة (PRE-K)

صف الروضة
برامج الموهوبين والمتفوقين
المدارس المتوسطة
المدارس الثانوية
المدارس الثانوية المتخصصة

NYC Department of Education

schools.nyc.gov/Admissions

اللغة العربية | Arabic

# مرحباً بكم في المدارس العامة بمدينة نيويورك!

## تعرَّفوا على المزيد وقدِّموا للإلحاق

**دليل القبول بالمدارس العامة بمدينة نيويورك لعام 2023 (هذا الكتاب)**
احصلوا على لمحة عامة عن عمليات القبول. تعرَّفوا على كيفية إيجاد المزيد من المعلومات.

**MySchools.nyc**
استكشفوا خيارات البرامج، واطلعوا على طلبات الإلحاق المخصصة لكم، وقدِّموا، واحصلوا على عروض الإلحاق الخاصة بكم- كل ذلك في مكانٍ واحد.

**schools.nyc.gov/SignUp**
سجِّلوا في قوائم البريد الإلكتروني للإلحاق لدينا من أجل الحصول على آخر التحديثات، والموارد، والتواريخ الأساسية، والدعوات لحضور الفعاليات.

### عملية تلو الأخرى

احصلوا على آخر التحديثات، ومعلومات تفصيلية، بما في ذلك موعد التقديم وكيفية تقديم عروض الإلحاق. ستقوم سلسلة فيديوهاتنا بتعريفكم على كل عملية.

**nyc.gov/EarlyLearn**
للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0-2، للعائلات الموهَّلة

**nyc.gov/3K**
للأطفال المولودين في عام 2020

**nyc.gov/PreK**
للأطفال المولودين في عام 2019

**schools.nyc.gov/Kindergarten**
للأطفال المولودين في عام 2018

**schools.nyc.gov/GT**
للتلاميذ المؤهَّلين في المدرسة الابتدائية

**schools.nyc.gov/Middle**
للتلاميذ الحاليين في الصف 5

**schools.nyc.gov/High | schools.nyc.gov/SHS**
للتلاميذ الحاليين بالصف
8 والتلاميذ الذين يداومون بالصف 9 لأول مرّة

## احصلوا على دعم شخصي من

**الموجّهين الارشاديين بالمدارس**
**ومن مراكز استقبال العائلات - schools.nyc.gov/FWC**
يتواجد الموجّهون الإرشاديون بمدرستكم الحالية والعاملون بمراكز استقبال العائلات لتوجيهكم خلال عملية القبول، ولمساعدتكم في إعداد طلب الالحاق الخاص بكم، ولدعمكم حسب الحاجة باستخدام نظام (MySchools).
تعرَّفوا على المزيد في **القسم 3.1**.

**718-935-2009**
اتصلوا بنا إذا كانت لديكم أي أسئلة حول عمليات القبول.

**CCapplication@schools.nyc.gov | 311**
راسلونا بالبريد الإلكتروني أو اتصلوا بنا بخصوص الخيارات والأهلية لبرامج رعاية الأطفال للصغار الذين تتراوح أعمارهم من سن الولادة حتى عمر سنتين، للعائلات المؤّهلة بناءً على الدخل والاحتياجات.

# دليل القبول

## بالمدارس العامة بمدينة نيويورك

لعام 2023

المعلومات الواردة في دليل القبول هذا دقيقة وقت النشر ولكنها قد تكون عرضه للتغيير. راجعوا أحدث معلومات القبول على الرابط **schools.nyc.gov/Admissions**. الرجاء أيضاً البحث عن أيِّ معلومات خاصة بالمدارس والبرامج من خلال استخدام نظام MySchools (**MySchools.nyc**) أو عن طريق الاتصال بالمدارس مباشرةً.

تنصُّ سياسة إدارة التعليم بمدينة نيويورك على تقديم فرص تعليمية متكافئة بغض النظر عن الحالة الفعلية أو المفترضة للعرق، أو اللون، أو الدين، أو العمر، أو العقيدة، أو الأصل القومي، أو الأصل الأجنبي، أو وضع المواطنة، أو الإعاقة، أو الوزن، أو النوع الاجتماعي (الجنس) أو الميول الجنسية، وعلى المحافظة على بيئة خالية من الانتقام أو التحرش، بما في ذلك التحرش الجنسي، على أساس أي من هذه الأسباب. يمكن توجيه أي استفسارات حول الامتثال لهذه السياسة إلى: Director, Office of Equal Opportunity, 65 Court Street, Room 1102, Brooklyn, New York 11201. الهاتف 718-935-3320/ الهاتف المجاني: 877-332-4845

Department of Education

| | |
|---|---|
| English | Translations of this admissions guide are available at schools, early childhood education programs, and libraries. |
| Arabic | تتوفر ترجمات دليل القبول هذا في المدارس وبرامج التعليم في الطفولة المبكرة والمكتبات. |
| Bangla | এই অ্যাডমিশন্স গাইডের অনুদিত সংস্করণ স্কুল, আর্লি চাইল্ডহুড এডুকেশন প্রোগ্রাম, এবং লাইব্রেরীসমূহে পাওয়া যাবে। |
| Chinese | 各學校、幼兒教育課程地點、圖書館均有本入學指南的譯本，供大家索閱。 |
| French | Les versions traduites de ce guide d'admission sont disponibles dans les écoles, les programmes d'éducation de la petite enfance et les bibliothèques. |
| Haitian Creole | Tradiksyon gid admisyon sa a disponib nan lekòl, nan pwogram edikasyon pou debitan yo ak nan biblyotèk. |
| Korean | 이 입학전형 안내서의 번역본들은 학교, 조기 아동교육 프로그램 및 도서관에서 찾아 보실 수 있습니다. |
| Russian | За переводом Руководства для поступающих обращайтесь в школы, программы раннего образования и библиотеки. |
| Spanish | Las versiones traducidas de esta guía de admisión están disponibles en las escuelas, los programas de educación para la primera infancia y las bibliotecas. |
| Urdu | اس داخلوں کے رہنما دستی کتابچے کے ترجمے اسکولوں، ابتدائی طفلی تعلیم پروگراموں، اور لائیبریروں میں دستیاب ہیں۔ |

# جدول المحتويات


## موارد خاصة بعمليات القبول ..... 7

**1.0 مرحباً بكم في المدارس العامة لمدينة نيويورك!** ..... 7

1.1 نرحِّب بجميع التلاميذ ونخدمهم ..... 8

1.2 منطقتكم التعليمية ..... 10

**خريطة** المناطق التعليمية لمدارس مدينة نيويورك ..... 11

1.3 مركز استقبال العائلات المحلي الخاص بكم ..... 12

1.4 الموجّه الارشادي بمدرستكم ..... 12

**خريطة** مراكز استقبال العائلات ..... 13

1.5 قائمة الأشياء المطلوبة للتسجيل ..... 14

1.6 معلومات النقل ..... 14

1.7 ثلاث مواقع إلكترونية لإدارة التعليم لمدينة نيويورك ..... 15

**2.0 استخدموا نظام MySchools: دليل مدرستكم وطلب التقديم الخاص بكم** ..... 16

2.1 كيفية إنشاء حساب على موقع (MySchools) ..... 17

2.2 كيفية إيجاد المدارس والبرامج ..... 19

2.3 كيفية التقديم ..... 21

2.4 كيفية الحصول على عرض الإلحاق الخاص بكم ..... 22

## تعليم الطفولة المبكِّرة ..... 23

**3.0 برنامج التعليم المبكّر (EarlyLearn) (للأطفال من عمر 6 أسابيع حتى عمر سنتين (2))** ..... 24

**المرجعية للقبول** ..... 25

**4.0 برنامج التعليم للأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)** ..... 25

4.1 منْ الذي يمكنه التقديم؟ ..... 26

4.2 استكشفوا البرامج ..... 26

4.3 تعرَّفوا على كيفية حصول الأطفال على عروض الإلحاق ..... 30

4.4 قدِّموا للإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K) ..... 34

4.5 استلموا نتائجكم ..... 35

## المدارس الإبتدائية ..... 39

**5.0 صف الروضة** ..... 40

لإجراءات القبول ..... 40

5.1 منْ الذي يمكنه التقديم؟ ..... 41

5.2 استكشفوا المدارس الابتدائية ..... 41

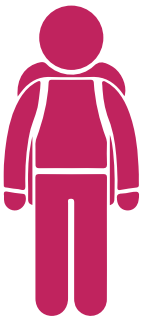
5.3 تعرَّفوا على كيفية حصول الأطفال على عروض الإلحاق ..... 43

5.4 التقديم للإلحاق بصف الروضة ..... 45

5.5 استلموا عرض الإلحاق الخاص بكم ..... 46

5.6 برامج للموهوبين والمتفوقين ..... 47

## المدارس المتوسطة ..... 50



**6.0 المدارس المتوسطة** ..... 51

لعملية القبول ..... 51

6.1 من الذي يمكنه التقديم؟ ..... 52

6.2 استكشفوا المدارس المتوسطة ..... 52

6.3 تعرَّفوا على كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق ..... 53

6.4 قدِّموا طلب الإلحاق بالمدارس المتوسطة ..... 56

6.5 استلموا عرض الإلحاق الخاص بكم ..... 57

## المدارس الثانوية ..... 60

لإجراءات القبول ..... 61

**7.0 المدارس الثانوية والمدارس الثانوية المتخصصة** ..... 61

7.1 من الذي يمكنه التقديم؟ ..... 62

7.2 استكشفوا المدارس الثانوية والبرامج ..... 62

7.3 تعرَّفوا على كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق ..... 64

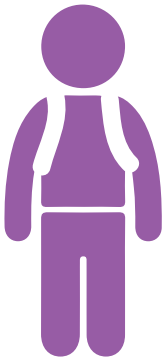
7.4 قدّموا طلب الإلحاق بالمدرسة الثانوية ..... 68

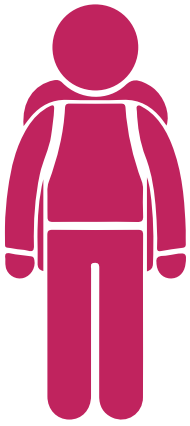
7.5 شاركوا في عمليات القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة ..... 69

7.6 استلموا عرض الإلحاق الخاص بكم ..... 70

## كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق بالمدارس العامة بمدينة نيويورك: مثال ..... 73

# 0.1 مرحباً بكم في المدارس العامة لمدينة نيويورك!





## من تاريخ الولادة – صف ما قبل الروضة

### التعليم في الطفولة المبكّرة

راجعوا القسمين 0.3 و 0.4

## الصفوف من صف الروضة إلى 5

### المدارس الابتدائية

انظروا القسم 0.5

## الصفوف من الصف 6 إلى الصف 8

### المدارس المتوسطة

انظروا القسم 0.6

## الصفوف من الصف 9 إلى الصف 12

### المدارس الثانوية

انظروا القسم 0.7

- **برنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)**

  **للأطفال بعمر 4 سنوات**
  قدِّموا طلب الالحاق في العام الذي يبلغ فيه طفلكم سن أربع سنوات.

- **برنامج تعليم الأطفال بعمر 3 سنوات (3K)**

  **للأطفال بعمر 3 سنوات**
  قدموا طلب الالحاق في العام الذي يبلغ فيه طفلكم سن ثلاث سنوات.

- **برامج التعليم المبكّر (EarlyLearn)**

  **الأطفال بعمر (6) أسابيع حتى عمر سنتين (2)**
  يمكن للعائلات المؤهَّلة بناءً على الدخل والاحتياجات التقديم للحصول على رعاية الأطفال في أي وقتٍ من العام

- **صف الروضة**

  **للأطفال بعمر 5 سنوات**
  قدِّموا طلب الإلحاق هذا الشتاء: سوف يدخل طفلكم صف الروضة في خريف العام التقويمي الذي يبلغ فيه عمر خمس سنوات—يداوم التلاميذ في مدارسهم الابتدائية التي يتبعونها حسب التوزيع الجغرافي.

- **برنامج الموهوبين والمتفوقين (G&T)**

  يمكن للأطفال المؤهَّلون (الذين يتم تحديدهم للحصول على التعلّم المعجّل) التقديم لدخول البرامج في صف الروضة، أو الصف الأول، أو الصف الثاني، أو الصف الثالث.

- **المدارس المتوسطة**

  قدِّموا طلب الإلحاق أثناء الصف الخامس أو أثناء آخر سنة لطفلكم في المدرسة الابتدائية، إذا كانت مختلفة—يداوم معظم التلاميذ في المدرسة المتوسطة في منطقتهم التعليمية، والكثيرون منهم يداومون في مدارسهم حسب التوزيع الجغرافي.

- **المدارس الثانوية**

  قدِّموا طلب الإلحاق أثناء الصف الثامن (أو أثناء الصف التاسع، لمقاعد الصف العاشر) —يمكن أن يقدِّم التلاميذ للإلحاق بالبرامج في عموم المدينة!

- **المدارس الثانوية المتخصصة**

  قوموا بالتسجيل لخوض الامتحان و/أو تجربة الأداء أثناء الصف الثامن أو الصف التاسع.

1.1

# نرحِّب بجميع التلاميذ ونخدمهم

## التلاميذ متعلمو اللغة الإنكليزية

**schools.nyc.gov/ELL**

إننا نتحدث لغتكم! تقدِّم إدارة التعليم المعلومات باللغة الانكليزية والعربية والبنغالية والصينية والفرنسية ولغة كريول هاييتي واللغة الكورية والروسية والإسبانية والأردية، كما أننا نقدّم خدمات الترجمة الشفوية بأكثر من 200 لغة.

- التلميذ(ة) متعلم(ة) اللغة الانكليزية (ELL) هو تلميذ(ة) يتحدّث أو يفهم لغة غير اللغة الانكليزية، ويتطلب الدعم كي يصبح كفؤاً في اللغة الانكليزية.
- تقدِّم مدارس مدينة نيويورك ثلاثة خيارات لبرامج متعلمي اللغة الإنكليزية: برنامج اللغة الإنكليزية كلغة جديدة (ENL)، وبرنامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة (TBE)، والبرنامج الثنائي اللغة (DL). تقدِّم جميع المدارس برنامج اللغة الإنكليزية كلغة جديدة (ENL) كحدٍّ أدنى. تعرّفوا على المزيد حول خيارات كل برنامج وحول عملية تحديد التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية وحقوقكم على موقعنا الالكتروني.
- يدعم برنامج التعليم لجميع الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) المتعلمين الناشئين الناطقين متعددي اللغات (EMLs)، والأطفال الذين يتحدثون لغة أخرى غير الإنكليزية في المنزل.

## العائلات المهاجرة

**schools.nyc.gov/SupportingImmigrantFamilies**

لكل طفل في مدينة نيويورك الحق في التعليم بمدرسة عامة، بصرف النظر عن وضعية الهجرة. لا يمكن بموجب القانون مطالبة الأطفال بتقديم مستندات تثبت وضع الهجرة، كما أنه لا يمكن حرمانهم من الإلحاق بالمدرسة أو التسجيل أو القيد في مدرسة عامة تابعة لإدارة التعليم بناءً على حالة الهجرة. لن يسأل موظفو إدارة التعليم عن وضع الهجرة الخاص بالعائلة، وإذا علموا بوضع الهجرة، فيجب عليهم إبقائه سراً. المدارس العامة هي في صميم ديمقراطيتنا وتظل أماكن آمنة لجميع التلاميذ والعائلات والمعلمين. الرجاء ملاحظة أنَّه يتم تمويل مقاعد اليوم/العام الدراسي المطوَّل من المنحة الفيدرالية الخاصة برعاية الأطفال والتنمية (Child Care Development Block Grant, CCDBG)، والتي تتطلب من العائلات تقديم إثبات بأن طفلهم مواطن أمريكي أو مُجنّس أمريكي أو لديه إقامة دائمة قانونية في الولايات المتحدة أو لاجئ كي يكون مؤهَّلاً للمداومة في هذه البرامج. ليس على العائلات تقديم إثبات الجنسية أو حالة الهجرة للحصول على مقعد في أي برنامج بدوام كامل أو برنامج (HeadStart) من برامج تعليم الأطفال بعمر 3 سنوات (3K) أو على مقعد في برنامج ما قبل الروضة (Pre-K).

## التلاميذ ذوو الإعاقة

**schools.nyc.gov/SpecialEducation**

يُتوقّع من جميع المدارس الترحيب بالتلاميذ الذين لديهم برامج تعليم فردي (IEPs) وخدمتهم بالتوافق مع البرامج والخدمات الموصى بها في برامج التعليم الفردي (IEPs) الخاصة بهم. تقوم جميع البرامج المدرسية بإلحاق التلاميذ الذين لديهم أو ليس لديهم برامج للتعليم الفردي (IEPs). يتم تقديم التسهيلات الامتحانية للتلاميذ وفقاً لبرامج التعليم الفردي (IEPs) أو خطط الفقرة (504) الخاصة بهم. بالنسبة للتلاميذ الذي توصي برامج التعليم الفردي (IEP) الخاصة بهم بالمداومة في برنامج في المنطقة التعليمية رقم 75، تعرّفوا على المزيد في موقعنا الإلكتروني.

## التلاميذ الذين لديهم احتياجات متعلقة بتيسّر الوصول إلى الموقع

**schools.nyc.gov/BuildingAccessibility**

إن إدارة التعليم لمدينة نيويورك ملتزمة بتقديم عرض إلحاق لأي تلميذ(ة)، لديه احتياجات متعلقة بتيسّر الوصول إلى الموقع، في مدرسة أو برنامج يسمح لذلك التلميذ(ة) بالوصول إلى جميع البرامج والخدمات ذات الصلة. يتم تصنيف الأبنية المدرسية كمبانٍ مُيسَّر الوصول إليها بشكل كامل، أو ميسَّر الوصول إليها بشكل جزئي، أو مبانٍ غير مُيسَّر الوصول إليها. للحصول على أحدث المعلومات المتعلقة بتيسير الوصول إلى المبنى، راجعوا موقعنا الإلكتروني واتصلوا بالمدارس بشكلٍ مباشر.

## التلاميذ في سكن مؤقت

**schools.nyc.gov/STH**

يمكن للتلاميذ المقيمين في سكن مؤقّت المسجّلين في مدرسة تابعة لإدارة التعليم التقديم للمداومة في أيٍّ من هذه البرامج المدرسية، حتى لو انتقلوا إلى مساكن مؤقَّتة خارج مدينة نيويورك. وليس مطلوباً منهم تقديم وثائق (بما في ذلك إثبات العنوان والعمر وسجلات التطعيم) للمشاركة في عملية القبول وقبول العرض المقدَّم لهم.

## تلاميذ مجتمع المثليين (LGBTQ)

**schools.nyc.gov/LGBTQ**

ترحب جميع مدارسنا وتدعم المثليين، والمثليات، ومزدوجي الجنس، والمتحولين جنسياً، والذين لم يقرروا ميولهم الجنسية بعد، من التلاميذ والعائلات والموظفين. يمكنكم التقديم للإلحاق بالبرامج أحادية الجنس بناء على الهوية الجنسانية الخاصة بكم بصرف النظر عن الجنس المقيد في شهادة الميلاد. إذا كان لديكم طفل متحوِّل جنسياً أو طفل لديه هوية جنسية مُوسَّعة يرغب بالإلحاق بمدرسة غير مختلطة، اسألوا الموجِّه الارشادي بمدرسته للمساعدة في عملية تقديم الطلب.

2.1

# منطقتكم التعليمية

توجد 32 منطقة تعليمية في مدينة نيويورك. في الصفحة المقابلة، تظهر خريطة مواقع هذه المناطق التعليمية في عموم الأحياء الخمسة.

- بالنسبة لعمليات القبول في برنامج تعليم الأطفال في عمر 3 سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) والروضة والمدرسة المتوسطة فقد يكون لطفلكم الأولوية للمداومة في المدارس الواقعة في المنطقة التعليمية التي يقيم فيها، بما في ذلك مدرسته (مدارسه) التي يتبعها حسب التوزيع الجغرافي. تعطي المدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي أولوية القبول للتلاميذ المتقدِّمين الذين يقيمون في منطقة محددة حول المدرسة وتُعرف تلك المنطقة بنطاق التوزيع الجغرافي للمدرسة. معظم تلاميذ المدارس الابتدائية والمدارس المتوسطة لديهم مدارس حسب التوزيع الجغرافي، ولكن، لا تقوم جميع المدارس الابتدائية بتقديم برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة.

تعرَّفوا على المنطقة التعليمية لطفلكم واعرفوا ما إذا كان لديه مدرسة يتبعها حسب التوزيع الجغرافي:

1. زوروا الرابط **schoolsearch.schools.nyc** أو اتصلوا على الرقم **311**
2. ادخلوا أو قدموا عنوان منزلكم
3. أكملوا المعلومات التالية لكل طفل(ة) من عائلتكم:

الطفل رقم 1. طفلي، _____، يقيم في المنطقة التعليمية _____.

- ○ ولديه مدرسة يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.
- ○ ليس لديه مدرسة ابتدائية يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.

مدرسته حسب التوزيع الجغرافي هي _____.

الطفل رقم 2. طفلي، _____، يقيم في المنطقة التعليمية _____ و

- ○ ولديه مدرسة يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.
- ○ ليس لديه مدرسة ابتدائية يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.

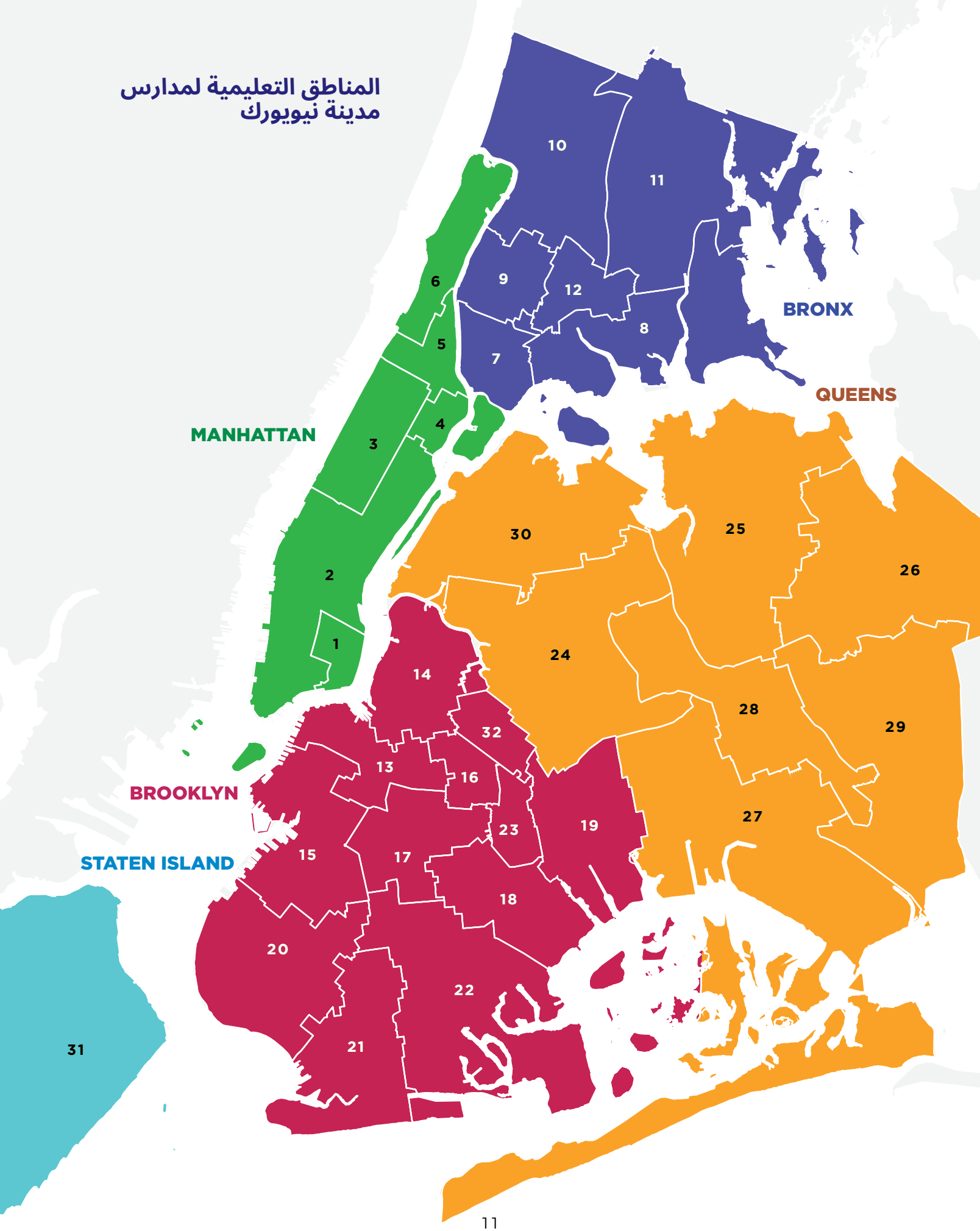
مدرسته حسب التوزيع الجغرافي هي _____.

الطفل رقم 3. طفلي، _____، يقيم في المنطقة التعليمية _____ و

- ○ ولديه مدرسة يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.
- ○ ليس لديه مدرسة ابتدائية يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.

مدرسته حسب التوزيع الجغرافي هي _____.

# المناطق التعليمية لمدارس مدينة نيويورك



3.1

# مركز استقبال العائلات المحلي الخاص بكم

تتواجد مراكز استقبال العائلات في كل حيّ. يتواجد العاملون لدينا هنا لدعم التلاميذ والعائلات في عمليات التسجيل والقبول، بما في ذلك المساعدة بأية طلبات تقديم. الرجاء مراجعة الرابط **schools.nyc.gov/FWC** قبل الاتصال بأحد مراكز استقبال العائلات، يقدِّم موقعنا الإلكتروني أحدث معلومات حول مواقع مراكزنا وساعات الدوام وكيفية التواصل معنا.

استخدموا الخريطة في الصفحة التالية لتحديد مركز استقبال العائلات في منطقتكم التعليمية.

مركز استقبال العائلات المحلي الخاص بي هو _____.

4.1

# الموجّه الارشادي بمدرستكم

إذا كان طفلكم يتقدّم للإلحاق بالمدرسة المتوسطة أو الثانوية، فإنَّ الموجه الارشادي بمدرسته الحالية هو أفضل شريك في عملية الإلحاق! حددوا موعداً مع الموجّه الارشادي بالمدرسة لمناقشة خيارات طلب التقديم لطفلكم. يمكنكم أيضاً الحصول على المساعدة من خلال استخدام حسابكم في نظام MySchools، وتقديم طلبكم والحصول على عرض الإلحاق الخاص بكم وإدارة قوائم الانتظار.

**ملاحظات:**

## هل أنتم مُستجدّون على المدارس العامة بمدينة نيويورك؟

هل تحتاجون إلى مدرسة الآن؟ زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **718-935-2009** لمعرفة ما يتعين عليكم القيام به.

# مراكز استقبال العائلات

5.1

# قائمة الأشياء المطلوبة للتسجيل

عندما تسجّلون للبرنامج الجديد أو المدرسة الجديدة لطفلكم، تأكّدوا من تقديم ما يلي:

- إثبات سنّ طفلكم (شهادة ميلاده أو جواز سفره أو سجل التعميد)،
- سجلات التطعيم لطفلكم (إذا كانت متوفّرة)،
- أحدث بطاقة تقرير/ كشف درجات لطفلكم (إذا كانت متوفرة)، و
- مستندين اثنين (2) رسميين يؤكدان إثبات محل الإقامة. للحصول على أمثلة عن الوثائق المطلوبة، زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **311**.

الرجاء ملاحظة أن القبول للدوام في اليوم/ العام الدراسي المطوَّل في برامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة قد يتطلب إحضار وثائق إضافية. تعرّفوا على المزيد في الرابط **nyc.gov/3K** أو الرابط **nyc.gov/PreK**.

## ملاحظة للتلاميذ المقيمين في سكن مؤقّت

لا يُطلب من التلاميذ المقيمين في سكن مؤقت، كما هو محدد في قانون ماكيني- فينتو، تقديم مستندات (بما في ذلك إثبات العنوان، وإثبات تاريخ الميلاد، وسجل التطعيمات) للتسجيل. ويجب على المدارس تسجيل التلاميذ بشكل مؤقّت ثم العمل بعد ذلك مع طرف الاتصال بإدارة التعليم المسؤول عن شؤون التلاميذ في السكن المؤقَّت للحصول على المستندات.

## متطلبات التطعيم

يتطلب قانون الصحة العامة لولاية نيويورك حصول التلاميذ على لقاحات معينة للمداومة في برامج رعاية الطفل أو المدرسة. تعرَّفوا على المزيد حول المتطلبات المحددة للأطفال دون سن الخامسة، بالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بالإعفاءات الطبية، على الرابط **schools.nyc.gov/Immunization**. بدءاً من تاريخ 13 يونيو/ حزيران، 2019، لم تعد ولاية نيويورك تسمح بالإعفاء من التطعيمات الإلزامية لأسبابٍ دينية.

6.1

# معلومات النقل

## الأهلية لخدمة الحافلات المدرسية وبطاقات المتروكارد

**schools.nyc.gov/BusEligibility**

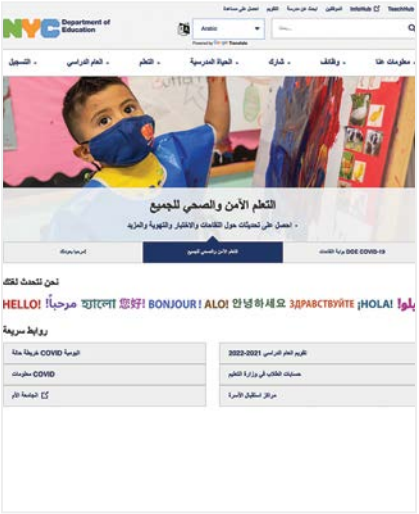
إنَّ التسجيل في الصفوف من صف الروضة إلى الصف الثامن بمدرسة عامة ابتدائية أو متوسطة لا يضمن الحصول على خدمة النقل بالحافلة المدرسية. يمكن إيجاد خيارات النقل المتوفرة لطفلكم (بما في ذلك خدمة النقل بالحافلات من موقف الحافلة إلى المدرسة أو بطاقات المتروكارد) على موقعنا الإلكتروني. لاحظوا أنه عندما ينتقل الأطفال إلى الصف الثالث والصف السابع فقد لا يعودون مؤهلين لخدمة التوصيل من موقف الحافلة إلى المدرسة.

سوف يحصل التلاميذ بأي عمرٍ كان الذين توصي برامج التعليم الفردي (IEP) الخاصة بهم بخدمة التوصيل من الرصيف إلى المدرسة على خدمة التوصيل بالحافة من وإلى المدرسة التي يداومون فيها. يتعين على الآباء الذين يعتقدون أن هذه الخدمة مناسبة لطفلهم طلبها وطلب أية تسهيلات متعلقة بالمواصلات وذلك عبر التواصل مع فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به.

7.1

# ثلاث مواقع إلكترونية لإدارة التعليم لمدينة نيويورك

**schools.nyc.gov**




### الموقع الإلكتروني للمدارس العامة التابعة لإدارة التعليم

معلومات المدارس العامة لمدينة نيويورك والتقويم السنوي والأخبار والموارد

**كيفية استخدامه:**

احصلوا على أحدث المعلومات حول المدارس العامة بمدينة نيويورك بما في ذلك كيفية التقديم لهذه المدارس.

**من يمكنه استخدامه:**

- للجميع: هذا الموقع الإلكتروني مفتوح للعامة—لا تحتاجون لحساب.
- هل ترغبون بالحصول على تحديثات متعلقة بالإلحاق؟ اشتركوا في قوائم البريد الإلكتروني لدينا على الرابط **schools.nyc.gov/SignUp**

**MySchools.nyc**

### MySchools

أدلة إلكترونية للمدارس والبرامج العامة بمدينة نيويورك، تتوفّر فيها إمكانية البحث كما تتضمن أنظمة طلبات إلحاق شخصية للعائلات .

**كيفية استخدامه:**

استكشفوا المدارس وبرامج تعليم الطفولة المبكرة، وقوموا بإعداد طلبكم، وقدِّموا الطلب، وراجعوا قوائم الانتظار—كلُّ ذلك في مكانٍ واحد. تعرَّفوا على المزيد في **القسم 0.2**

**من يمكنه استخدامه:**

- للجميع: أدلة المدارس مفتوح للعامة على مدار العام
- للعائلات التي لديها أطفال يتقدَّمون للالتحاق بالمدرسة: قوموا بإنشاء حساب وادخلوا للوصول إلى بحث شخصي وإلى طلب الالحاق لطفلكم

**SchoolsAccount.nyc**

### حساب مدارس مدينة نيويورك - بوابة الآباء (NYCSA)

معلومات حول مدرسة طفلكم الحالية، وتعليمه، وسجِّله الأكاديمي—يمكنكم أيضاً بدءاً من خريف عام 2022، الوصول إلى نظام (MySchools) من خلال الحساب الخاص بكم في حساب مدارس مدينة نيويورك (NYCSA).

**كيفية استخدامه:**

ابقوا على تواصل مع تعليم طفلكم—شاهدوا الدرجات، واحصلوا على التحديثات، وأكملوا الاستمارات، واحصلوا على المساعدة التقنية والأسئلة المكررة في موقع (SupportHub)، وأكثر

**من يمكنه استخدامه:**

- للجميع: قوموا بإنشاء حساب للحصول على كافة التنبيهات الطارئة العامة الصادرة عن إدارة التعليم
- للعائلات التي لديها أطفال يداومون حالياً في المدارس العامة التابعة لإدارة التعليم: أدخلوا إلى الموقع وأضيفوا أطفال إلى حسابكم للوصول إلى سجلاتهم واحصلوا على التحديثات الصادرة عن المدرسة بشكلٍ خاص

# 0.2 استخدموا نظام MySchools: دليل مدرستكم وطلب التقديم الخاص بكم

يمكنكم استخدام نظام (MySchools) في كل مرحلة من عملية القبول بدءاً من استكشاف المدارس وبرامج تعليم الطفولة المبكِّرة مروراً بتقديم طلبكم وقبول عرض الإلحاق الخاص بكم.

قبل أن تبدؤوا في استخدام دليل نظام (MySchools)، من المهم معرفة أن التقديم للإلحاق بالمدارس يعني حقيقةً التقديم للإلحاق *بالبرامج* المتوفرة في تلك المدارس. قد يكون لدى مدرسة ما أكثر من برنامج واحد، وإذا كان الحال كذلك، فيتم اعتبار كل برنامج خياراً منفصلاً في طلب التقديم الخاص بكم.

**نصيحة** يتوفر نظام (MySchools) للاستخدام بعشر لغات. اختاروا لغتكم في القائمة المتسلسلة في أعلى الصفحة.

1.2

# كيفية إنشاء حساب على موقع (MYSCHOOLS)

## 1 انشاء حسابكم أو الوصول إليه

### لبرامج التعليم للأطفال بعمر 3 سنوات (3K)، أو صف ما قبل الروضة (Pre-K) أو صف الروضة

يمكنكم انشاء حسابكم في نظام (MySchools) في أي وقت!

### للمدارس المتوسطة أو المدارس الثانوية

يمكنكم إنشاء حسابكم بنظام (MySchools) أو الوصول إليه عندما تستلمون خطاب الترحيب بطفلكم، وذلك قبل البدء بفترة تقديم الطلبات بوقتٍ قصير. يتضمن خطاب الترحيب الخاص بكم ما يلي:

- معلومات حول كيفية إنشاء حسابكم
- رمز فريد لإنشاء الحساب لإضافة طفلكم إلى حسابكم القائم في نظام (MySchools)
- سوف يستلم تلاميذ المدارس العامة التابعة لإدارة التعليم والمدارس المستقلة خطابات الترحيب بواسطة البريد العادي، كما يمكنكم أيضاً الحصول على خطابكم من الموجّه الإرشادي بالمدرسة. يمكن لتلاميذ المدارس الخاصة والمدارس الأبرشية طلب خطاب الترحيب من مدارسهم (للمدارس الثانوية) أو من مركز استقبال العائلات (للمدارس المتوسطة) من أجل الحصول على خطاب الترحيب.

اذهبوا إلى **MySchools.nyc**، انقروا على "البدء/ Get Started" و اتبعوا التعليمات الظاهرة على الشاشة. ثم راجعوا حساب بريدكم الإلكتروني لإيجاد رسالة من نظام (MySchools). افتحوا تلك الرسالة الإلكترونية وانقروا على الرابط لتأكيد عنوان بريدكم الإلكتروني والوصول إلى حسابكم.

## 2 إضافة طفلكم

بعد تسجيل الدخول، يمكنكم إضافة طفلكم إلى الحساب من خلال النقر على "إضافة طفل/Add a child" في لوحة التحكم الخاصة بكم.

### لبرامج التعليم للأطفال بعمر 3 سنوات (3K)، أو صف ما قبل الروضة (Pre-K) أو صف الروضة

في الشاشة التالية، انتقوا خيار لهذه الصفوف وانقروا على "التالي/ Next." إذا كان طفلكم مسجّلاً مُسبقاً بمدرسة تابعة لإدارة التعليم ولديه رقم هوية التلميذ(ة) المكوَّن من تسع خانات (OSIS)، فلديكم خيار إدخاله هنا.

### للمدارس المتوسطة أو المدارس الثانوية

في الشاشة التالية، انتقوا خياراً لهذه الصفوف وانقروا على "التالي/Next." ثم أدخلوا رقم هوية التلميذ(ة) المكوَّن من تسع خانات (OSIS) الخاص بطفلكم في أعلى مربّع والرمز الفريد لإنشاء الحساب الخاص به والذي يتكوَّن من 6 أحرف في المربع الأسفل—لا تخبروا أحداً بهذا الرمز واحفظوه في مكانٍ آمن. الرجاء ملاحظة أن هذا الرمز مختلف عن الرمز الخاص بكم في نظام (NYCSA).

إذا كان لديكم أكثر من طفل(ة) يقدِّم طلباً للالحاق بالمدرسة هذا العام، فيتعين عليكم إضافة كل طفل إلى حسابكم.

## 3 تفحَّصوا لوحة التحكم الخاصة بكم

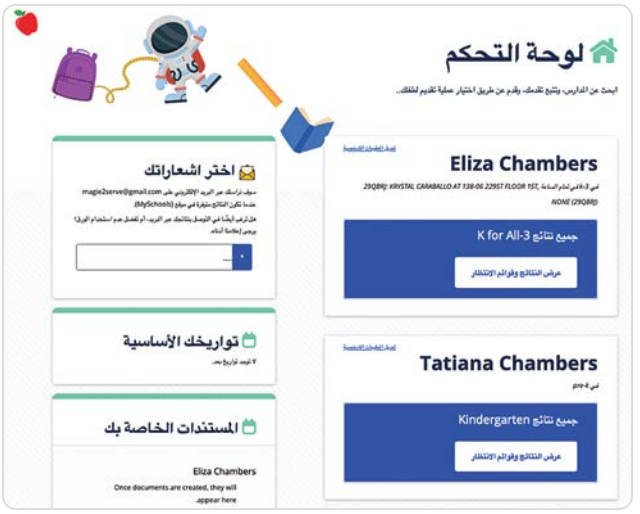
عندما ترون تأكيد إضافة طفلكم إلى حسابكم، فسوف يظهر اسمه في لوحة التحكم بحسابكم في نظام (MySchools) في أي وقت تدخلون به الحساب.

### لبرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)، أو برنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)، أو برنامج صف الروضة

تأكدوا من مراجعة ملف طفلكم والتحقق من صحة كافة المعلومات. وفي حال كان هناك أي خطأ، انقروا على زر "تعديل الملف/Edit Profile" لإجراء التحديثات.

### للمدارس المتوسطة أو المدارس الثانوية

راجعوا ملف طفلكم وتحققوا من صحة كافة المعلومات. إذا كان أي شيء يبدو غير صحيح، الرجاء التحدّث مع المدرسة الحالية لطفلكم أو مركز استقبال العائلات.




الآن قد تم الانتهاء من إعداد حسابكم الشخصي في نظام (MySchools)! عندما تفتح فترة تقديم الطلبات، سيكون بإمكانكم الوصول إلى طلبكم الشخصي والتقديم.

2.2

# كيفية إيجاد المدارس والبرامج

بينما تبدؤون بالتعرّف على خيارات المدارس أو البرامج لطفلكم، خذوا بعين الاعتبار الأشياء الأهم لعائلتكم—وقد يكون ذلك الموقع أو إمكانية الوصول أو الحجم أو خصائص أخرى. عندما تسجلون الدخول في حسابكم بنظام (MySchools) والوصول إلى بحثكم الشخصي، فسوف تشاهدون سلسلة من التوجيهات التي تدلّكم على كيفية إيجاد المدارس والتعرُّف عليها. اقرؤا هذه الإرشادات بالكامل وتعرّفوا على هذه العملية. الرجاء ملاحظة أن موقع كل واحدة من تلك الخصائص قد يختلف بناءً على ما إذا كنتم تستخدمون جهاز كومبيوتر أو هاتف أو كومبيوتر لوحي.

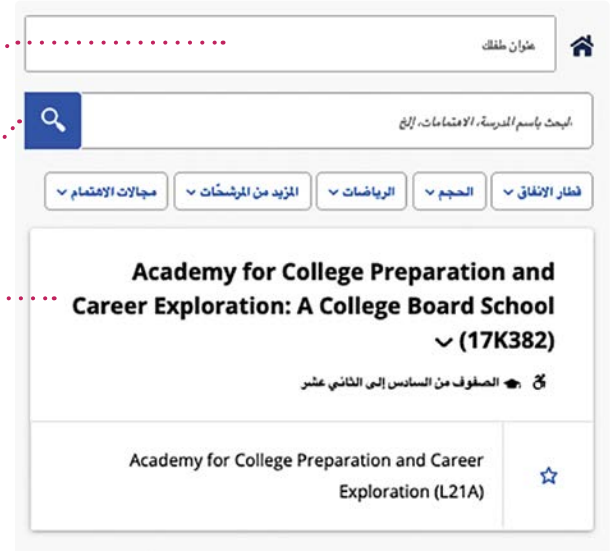
عندما تسجلون الدخول إلى حسابكم، فسوف تشاهدون جميع المدارس والبرامج التي يمكن لطفلكم التقديم للإلحاق بها كخيارات. عندما تجدون برنامجاً يحظى باهتمامكم، أضيفوه إلى قائمة البرامج المفضّلة لديكم أو أضيفوه مباشرةً إلى طلبكم.

- يمكن **للتلاميذ المتقدِّمين للإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)، وبرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) وصف الروضة** إنشاء حساب في أي وقت، وننصح بتسجيل الدخول قبل البدء بالاستكشاف.
- **للتلاميذ المتقدِّمين للإلحاق بالمدارس المتوسطة والمدارس الثانوية،** ابدؤوا باستكشاف البرامج في دليل المدارس العامة قبل استلامكم لخطاب الترحيب. وفيما يلي كيفية القيام بذلك:

اذهبوا إلى نظام **MySchools.nyc** للبدء في البحث عن المدارس والبرامج. قوموا الآن بالنزول للأسفل وانقروا على زر "بدء التصفّح/Start browsing". في الصفحة التالية، اختاروا الدليل الذي ترغبون باستكشافه.

الآن أنتم تطلعون على الدليل! فيما يلي كيفية البدء:

- اكتبوا عنوانكم هنا لإظهار قائمة المدارس الأقرب إليكم. عندما تسجّلون الدخول إلى حسابكم، سوف تتمكنون تلقائياً من مشاهدة البرامج القريبة إلى منزلكم.
- اكتبوا اسم مدرسة محددة أو برنامج بعينه هنا لمعرفة المزيد عنهم.
- انزلوا إلى أسفل قائمة المدارس أو برامج تعليم الطفولة المبكِّرة. انقروا على اسم المدرسة أو البرنامج لمعرفة المزيد عنه ثم ابحثوا عن معلومات الاتصال.



## استخدام المرشحات

استخدموا المرشحات لتضييق نطاق بحثكم. على سبيل المثال، يمكنكم استخدام المرشحات للمدارس حسب الموقع وخط قطارات الأنفاق ومتطلبات الأهلية والمشاركة في مبادرة التنوع في القبول (DIA).

تختلف خيارات المرشحات بحسب الدليل. مثلاً يمكنكم في دليل برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) استخدام المرشحات للبرامج التي لديها ساعات دوام مطوّلة من خلال اختيار "التوصيل المبكّر متوفّر/Early Drop-Off Available" أو "الاستلام المتأخّر متوفّر/Late Pick-Up Available" في مرشح الميزات الأخرى. ويقدِّم دليل المدارس الثانوية مرشحات أكثر بحيث يمكنكم تضييق مجال البحث عن المدارس التي تقدِّم ألعاب رياضية محددة، وبرامج الدراسة المبكرة بالكلية (Early College)، والبرامج الشاملة بالمنطقة التعليمية 75، وأكثر.

**نصيحة** لجميع المستويات الصفِّية، يمكنكم استخدام المرشحات للبرامج التي يكون تيسّر الوصول إليها كاملًا أو جزئياً.

مرشحات دليل المدارس الثانوية

## استخدام مصطلحات البحث

يمكنكم البحث عن المعلومات حول مدارس أو برامج محددة من خلال طباعة اسمها في مربع البحث. أو كتابة كلمات رئيسية أخرى لإيجاد البرامج التي تلبّي احتياجات طفلكم واهتماماته. بالنسبة للمدارس المتوسطة والمدارس الثانوية، يمكنكم البحث بالنظر إلى الأنشطة، مثل "الرقص" أو "المناظرات"، وإلى الدورات الدراسية مثل "علوم الكومبيوتر" أو "دورة الإلحاق المتقدّم لمادة التاريخ"، وإلى الألعاب الرياضية مثل "كرة السلة" أو "ألعاب الجمباز"، وأكثر من ذلك بكثير.

## ☆ احتفظوا بقائمة المدارس المفضّلة لديكم

- قبل فتح فترة تقديم الطلبات، احتفظوا بقائمة للبرامج المفضّلة لديكم. وبعد فتح فترة تقديم الطلبات، يمكنكم حفظ هذه البرامج في قائمة برامجكم المفضّلة بنظام (MySchools) من خلال النقر على زر البدء بجوار اسم البرنامج.

3.2

# كيفية التقديم

عندما تقررون المدارس التي ترغبون بالتقديم للإلحاق بها، أضيفوا خياراتكم الأعلى من قائمة البرامج المفضَّلة لديكم إلى طلب التقديم الخاص بكم. يمكنكم أيضاً إضافة البرامج إلى الطلب مباشرةً، من دون حفظها كبرامج مفضَّلة أولاً. وبعد أن تقوموا بإضافة اختياراتكم إلى طلبكم، قوموا بجرِّ البرامج وإنزالها في قائمة التفضيل الفعلي الخاصة بكم، مع وضع خياركم المفضَّل كرقم 1، وثاني خيار كرقم 2، وهكذا دواليك.

**نصيحة** بالنسبة للعائلات التي تقدِّم للإلحاق بالمدارس الثانوية، فإننا ننصحكم بإضافة 12 برنامجاً (وليس أقل من ذلك!) إلى طلبكم وذلك لإعطاء طفلكم أفضل فرصة ممكنة للحصول على عرض إلحاق من برنامج يرغب بالدوام فيه.

وبينما تقومون بإكمال طلبكم، ستستلمون تنبيهات حول أية معلومات ناقصة. إذا جاءكم تنبيه، راجعوا طلبكم ملِّياً وتأكّدوا من أنه كامل.

وأخيراً، سيتم توجيهكم كي:

- تجيبوا على أسئلة بخصوص احتياجات طفلكم المتعلقة بتيسّر الوصول.
- تضيفوا معلومات حول الإخوة الذين يداومون حالياً بمدرسة واردة في طلبكم
- تضيفوا طفلاً آخراً على نفس الطلب

هل أنتم جاهزون لتقديم طلب الالتحاق؟ انقروا على زر "تسليم الطلب/Submit Application" عندما ترون **القصاصات الورقية المتطايرة**، فهذا يعني أننا استلمنا طلبكم! وستحصلون أيضاً على إيصال استلام يتضمن نسخة من الخيارات الواردة في طلبكم وذلك عبر البريد الإلكتروني.

**هل ترغبون في إجراء تغييرات على طلب الإلحاق الخاص بكم؟** يمكنكم تحديث طلبكم وإعادة تقديمه حتى الموعد النهائي للتقديم. الرجاء ملاحظة أننا سنستخدم آخر تقديم لكم عندما نقوم بمعالجة طلبكم.

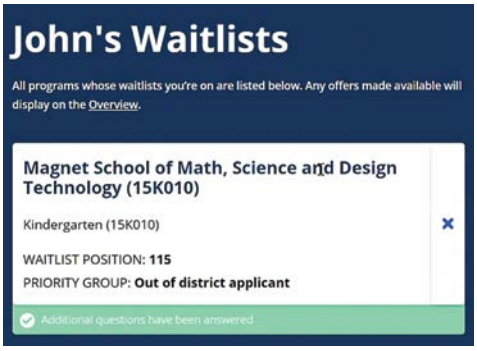
4.2

# كيفية الحصول على عرض الإلحاق الخاص بكم

### النتائج وعروض الإلحاق

يمكنكم أيضاً استخدام نظام (MySchools) للوصول إلى نتائج طفلكم أو خطاب عرض الإلحاق. يخبركم هذا الخطاب بالمدرسة أو البرنامج الذي حصل طفلكم على عرض إلحاق به (إذا كان ينطبق)، والمدرسة/ البرنامج الذي تم وضع طفلكم في قائمة الانتظار الخاصة به (إذا كان ينطبق)، وما يتعين عليكم القيام به تالياً. لمشاهدة نتائج طفلكم أو معلومات عرض الإلحاق، اذهبوا إلى لوحة التحكم الخاصة بكم وانقروا على "مشاهدة النتائج وقوائم الانتظار/ View Results & Waitlists." كما ستكونون قادرين أيضاً على تنزيل خطاب الإلحاق لحفظه في سجلاتكم. بالنسبة لعمليات القبول التي تتطلب منكم قبول عرض الإلحاق المقدّم لكم (برنامج 3K)، وبرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K)، وصف الروضة)، يمكنكم القيام بذلك في نظام (MySchools).

### قوائم الانتظار



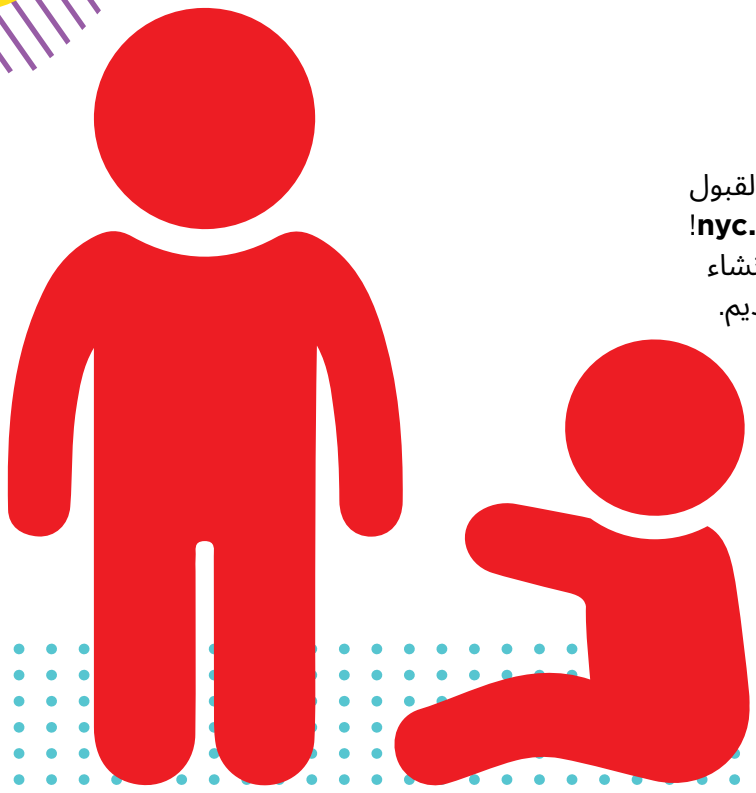

إذا توفَّرت مقاعد في برنامج ما بعد تقديم عروض الإلحاق، فيمكن لذلك البرنامج استخدام قائمة الانتظار الخاصة به لتقديم عروض إلحاق للتلاميذ من على قائمة الانتظار.

- يتم وضع طفلكم تلقائياً على قائمة الانتظار لأي برنامج قمتم بوضعه على طلب الالحاق الخاص بكم في مرتبة أعلى من البرنامج الذي حصلتم على عرض إلحاق منه.
- بعد انتهاء الموعد النهائي لتقديم الطلبات (لبرامج 3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) أو صف الروضة) أو بعد إصدار عروض الإلحاق (للمدارس المتوسطة والمدارس الثانوية)، فسيكون لديكم الخيار لإضافة طفلكم إلى قوائم الانتظار لبرامج إضافية. سوف تتصل بكم المدرسة/ البرنامج بشكلٍ مباشر إذا كان بإمكانهم تقديم عرض إلحاق لطفلكم من قائمة الانتظار. إذا كان لديكم حساب في نظام (MySchools)، فسوف تستلمون أيضاً رسالة بريد إلكتروني.

ويمكنكم أيضاً في نظام (MySchools) مشاهدة قوائم الانتظار التي يتواجد اسم طفلكم عليها، ومعرفة موقعكم على كل قائمة من تلك القوائم، وقبول أو رفض عرض إلحاق من قائمة الانتظار إذا حصلتم عليه.

# تعليم الطفولة المبكِّرة

**نصيحة** شاهدوا فيديوهاتنا حول عمليات القبول على الرابط **nyc.gov/3K** والرابط **nyc.gov/PreK**! سوف نعرِّفكم على كيفية استكشاف البرامج، وإنشاء حساب في نظام (MySchools)، وطريقة التقديم.



## برامج التعليم المبكّر (EarlyLearn)

للأطفال من سن 6 أسابيع حتى عمر سنتين (2)

## برنامج تعليم الأطفال بعمر 3 سنوات (3K)

للأطفال بعمر 3 سنوات

## برنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)

للأطفال بعمر 4 سنوات

### هل أنتم مُستجدّون على المدارس العامة بمدينة نيويورك؟

هل تحتاجون إلى مدرسة الآن؟ زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **718-935-2009** لمعرفة ما يتعيّن عليكم القيام به.

# 0.3 برنامج التعليم المبكّر (EarlyLearn)
# (للأطفال من عمر 6 أسابيع حتى عمر سنتين (2))

تقدِّم مدينة نيويورك برامج التعليم المبكّر (EarlyLearn) المجانية أو بتكلفة منخفضة للعائلات المؤهّلة التي لديها أطفال تتراوح أعمارهم بين ستة أسابيع وعامين اثنين. يكون الإلحاق بتلك البرامج مفتوحاً على مدار العام، ويمكن للعائلات المؤهلّة التقديم في أي وقت! تعرَّفوا على المزيد على الرابط **nyc.gov/EarlyLearn**. هناك نوعان من برامج التعليم المبكِّر (EarlyLearn):

- تقدِّم **برامج الأطفال الرضّع/ الأطفال حديثي المشي** الرعاية والتعليم للأطفال من عمر ستة أسابيع حتى عمر عامين اثنين. تخدم هذه البرامج العائلات على مدار العام لمدة تصل إلى 10 ساعات يومياً وتتوافر في بيئتين اثنتين:
  - رعاية قائمة ضمن المراكز في مراكز التعليم المبكّر بمدينة نيويورك (NYCEECs)
  - ورعاية قائمة ضمن المنازل بواسطة شبكات رعاية الأطفال العائلية (FCCNs)

  راسلوا البريد الإلكتروني **CCapplication@schools.nyc.gov** للتعرُّف على الأهلية والتقديم.
- **برامج (Early Head Start)** تخدم الأمهات الحوامل، والرضّع، والأطفال الصغار. تقدِّم هذه البرامج الخدمات على مدار العام لمدة ستة ساعات يومياً على الأقل. اتصلوا بالبرامج مباشرةً للتعرّف على الأهلية والتقديم.

يمكنكم إيجاد معلومات الاتصال بأيِّ برنامج على الرابط **MySchools.nyc** في دليل التعليم للأطفال من وقت الولادة حتى عمر 3 سنوات. تعتمد الأهلية للإلحاق بالبرنامج على دخل الأسرة وحجمها واحتياجاتها. عندما تدخلون الدليل، استخدموا خيار "مزيد من المرشحات/More Filters" ثم اختاروا "EarlyLearn" لتظهر خياراتكم للبرامج.

## أهلية القبول في البرنامج

للحصول على أحدث المعلومات الخاصة بمتطلبات الأهلية بناءً على الدخل لبرامج الأطفال الرضَّع وبرامج الأطفال حديثي المشي وبرنامج (Early Head Start)، راجعوا الرابط **schools.nyc.gov/EarlyLearn**.

**لبرامج الأطفال الرضَّع والأطفال حديثي المشي**

☐ دخلكم أقل من مبلغ معيَّن **و**لديكم واحداً من الأسباب المعتمدة التالية للحصول على الرعاية:

- ☐ تعملون لمدة 10 ساعة في المتوسط أو أقل في الأسبوع
- ☐ تدرسون حالياً في برنامج تعليمي أو مهني
- ☐ تدرسون في كلية مدة الدراسة بها أربع سنوات وتعملون لمدة 17.5 ساعة على الأقل في الأسبوع
- ☐ كنتم تبحثون عن عمل لمدة تزيد عن ستة أشهر
- ☐ تقيمون في سكن مؤقّت
- ☐ تداومون في خدمات مكافحة العنف المنزلي

**لبرامج (Early Head Start)**

☐ قد يكون طفلكم مؤهّلاً إذا انطبق عليكم واحد على الأقل من هذه المعايير:

- ☐ تقومون بتسجيل طفلاً خاضعاً لرعاية الحضانة
- ☐ تحصلون على الدخل التكميلي لدخل الضمان الاجتماعي (SSI)
- ☐ تحصلون على المساعدات النقدية من إدارة الموارد البشرية (HRA)
- ☐ تقيمون في سكن مؤقّت
- ☐ دخل عائلتكم أقل من مقدار معيِّن

القائمة
المرجعية
للقبول

# 0.4 برنامج التعليم للأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)

يمكن للعائلات التي لديها أطفال مولودين في العام التقويمي 2019 التقديم للإلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K)

يمكن للعائلات التي لديها أطفال مولودين في العام التقويمي 2020 التقديم للإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)

*أكملوا الفراغات بينما تستخدمون هذه القائمة المرجعية.*

## 1 تعرَّفوا على عمليات القبول ببرامج (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة

- ☐ اقرؤوا هذا الدليل! ابحثوا في الرابط **nyc.gov/3K** أو الرابط **nyc.gov/PreK** لمعرفة آخر المعلومات.
- ☐ سجِّلوا في قائمة البريد الإلكتروني الخاصة بعمليات القبول ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) و/ أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) عبر الرابط **schools.nyc.gov/SignUp**. سوف نرسل لكم التحديثات والتذكيرات المتعلقة بالإطار الزمني للتقديم والفعاليات.
- ☐ تعرّفوا على فعاليات عمليات القبول ببرنامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K) على موقعنا الإلكتروني. سوف أحضر فعالية في يوم ___/___/___.

## 2 استكشفوا برامج تعليم الطفولة المبكِّرة

- ☐ استخدموا نظام **MySchools.nyc** لاستكشاف خيارات البرامج—تعرّفوا على المزيد في **القسم 0.2**.
- ☐ اعرفوا منطقتكم التعليمية (1-32): أدخلوا عنوانكم على الرابط **schoolsearch.schools.nyc** أو اتصلوا على الرقم **311**: منطقتي التعليمية هي _____.
- ☐ احضروا اللقاءات المفتوحة! ابحثوا في المواقع الإلكترونية للبرامج أو اتصلوا بها بشكلٍ مباشر للحصول على أحدث المعلومات بخصوص الفعاليات والموارد.

## 3 ضعوا علامة تذكيرية على التقويم الخاص بكم—وقدّموا طلب الإلحاق!

- ☐ اعرفوا وقت تقديم طلب الإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K): الموعد النهائي لتقديم طلب الإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات(3K) هو ___/___/___. الموعد النهائي لتقديم طلب الإلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) هو ___/___/___.
- ☐ قدّموا طلب الإلحاق بحلول الموعد النهائي. كيف تخططون للتقديم؟ *نرجو منكم انتقاء خياراً واحداً:*
  - ○ على الإنترنت عبر الرابط **MySchools.nyc**
  - ○ عبر الهاتف، على الرقم **718-935-2009**
  - ○ عبر أحد مراكز استقبال العائلات—تعرّفوا على الطريقة على الرابط **schools.nyc.gov/FWC**

## 4 الحصول على عرض الإلحاق لطفلكم وقبوله

- ☐ يمكنكم رؤية خطاب نتائج طفلكم في حسابكم بنظام (MySchools).

**لبرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)** قد تتضمن نتائجكم عرض إلحاق بأحد برامج (3K)، ولكن قد لا يكون بإمكاننا تقديم عرض إلحاق لجميع المتقدِّمين للبرنامج وذلك بسبب الطلب العالي عليه.

**لبرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K)** سوف تتضمن نتائجكم عرض إلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K).

- ☐ عرض الإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)/ برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) لطفلي *(ضعوا دائرة حول خيار واحد)* هو ببرنامج: _____.
- ☐ اقبلوا عرض الإلحاق الخاص بكم واعملوا مع البرنامج على التسجيل.
- ☐ قوموا بإدارة قوائم الانتظار إذا كنتم ترغبون في الحصول على عرض إلحاق من قوائم الانتظار.

1.4

# منْ الذي يمكنه التقديم؟

### برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات للجميع (3K FOR ALL)

قدِّموا طلب الإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) أثناء العام التقويمي الذي يبلغ فيه طفلكم سن ثلاث سنوات. بإمكان جميع عائلات مدينة نيويورك الذين لديهم أطفال مولودين في عام 2020 التقديم للإلحاق ببرامج (3K for All) المجانية ذات الجودة العالية بدوامٍ كامل في شتاء/ ربيع عام 2023، وذلك للإلحاق بأحد البرامج في شهر سبتمبر/ أيلول، 2023. يتم الآن تقديم برامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) في جميع المناطق التعليمية البالغ عددها 32.

- لدى الأطفال الأولوية للمداومة ببرامج (3K for All) المتواجدة في المنطقة التعليمية التي يقيمون فيها، ولكن نرحِّب بالعائلات في أي منطقةٍ تعليمية للتقديم للإلحاق بالبرامج في عموم المدينة.
- إن عروض الإلحاق ببرامج (3K for All) غير مضمونة لجميع المتقدِّمين وذلك بسبب الطلب المرتفع على هذه البرامج.

### برنامج صف ما قبل الروضة للجميع

قدِّموا طلب الالحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) في العام التقويمي الذي يبلغ فيه طفلكم سن أربع سنوات. بإمكان جميع عائلات مدينة نيويورك التي لديها أطفال مولودين في عام 2019 التقديم للإلحاق ببرامج صف ما قبل الروضة (Pre-K) المجانية ذات الجودة العالية بدوامٍ كامل في شتاء/ ربيع من عام 2023، وذلك للإلحاق بأحد البرامج في شهر سبتمبر/ أيلول، 2023.

- يبقى لزاماً على العائلات التي لديها أطفال يداومون حالياً في برنامج التعليم للأطفال في سن ثلاث سنوات للجميع (3K for All) في مدرسة أو مركز يقدم برنامج لصف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) تقديم طلب الإلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة وذلك لضمان حصولها على إلحاق في ذلك البرنامج لصف ما قبل الروضة.
- يتوفر مقعد في صف ما قبل الروضة لكل طفل يبلغ عمره أربع سنوات في مدينة نيويورك.

**نصيحة** تقدِّم بعض برامج (3K) (وبرامج صف ما قبل الروضة (pre-K)) برامجاً إضافية مجانية أو بتكلفة منخفضة للعائلات المؤهَّلة بناءً على الدخل والاحتياجات—تعرَّفوا على المزيد في **القسم 2.4**.

2.4

# استكشفوا البرامج

قبل فتح فترة تقديم الطلبات، يمكنكم استخدام نظام (MySchools) لاستكشاف خيارات برامج تعليم الطفولة المبكِّرة المتاحة لطفلكم—تعرّفوا على الطريقة في **القسم 0.2**. زوروا المواقع الإلكترونية للمدارس والبرامج أو اتصلوا بها بشكلٍ مباشر للتعرِّف على الموارد أو الفعاليات للعائلات المستقبلية.

## أنواع المقاعد

هناك ثلاثة أنواع من مقاعد برنامج (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة (pre-K). قد يقدِّم برنامج واحد نوعاً أو نوعين أو ثلاثة أنواع من المقاعد، وقد تختلف هذه المقاعد من حيث ساعات الدوام ومتطلبات الأهلية.

### أنواع مقاعد برامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)/ وبرنامج صف ما قبل الروضة

| النوع | التكلفة | الساعات | الأهلية |
|---|---|---|---|
| **مقاعد اليوم الدراسي الكامل** | مجانية | تقدِّم مدة 6 ساعات و20 دقيقة من الرعاية المبكرة والتعليم يومياً خلال العام الدراسي، عادةً من سبتمبر/ أيلول إلى يونيو/ حزيران. | ليس هناك متطلبات إضافية للأهلية.<br>• جميع أطفال نيويورك المولودين في عام 2019 مؤهَّلون للحصول على مقاعد صف ما قبل الروضة بدوام كامل.<br>• جميع أطفال مدينة نيويورك المولودين في عام 2020 مؤهّلون للحصول على مقاعد برنامج (K-3) بدوامٍ كامل. |
| **مقاعد اليوم الدراسي والعام الدراسي المطوّلين** | مجانية أو بتكلفة مخفَّضة | تقدِّم الرعاية والتعليم المبكّرين لمدة تصل إلى 10 ساعات في اليوم على مدار العام. | بناء على دخل العائلة واحتياجاتها. إذا تلقيتم عرضاً للالحاق **بمقعد لليوم الدراسي المطوّل أو العام الدراسي المطوّل**، فستحتاجون إلى تأكيد أهلية طفلكم من خلال استكمال طلب رعاية الطفل. |
| **مقاعد برنامج Head) (Start** | مجانية | تقدِّم الرعاية والتعليم المبكّرين لمدة تصل إلى 10 ساعات في اليوم على مدار العام. | بناء على دخل العائلة واحتياجاتها. أفضل طريقة لمعرفة ما إذا كانت عائلتكم مؤهّلة للحصول على خدمات برنامج على مدار العام هي الاتصال بالبرنامج مباشرة. يمكنكم إيجاد معلومات الاتصال لأي برنامج في صفحته من نظام MySchools أو عبر الاتصال على رقم الهاتف **311**. إذا تلقيتم عرضاً للإلحاق بأحد مقاعد برنامج (Head Start)، فسيعمل البرنامج معكم لتأكيد أهلية طفلكم. |

### الأهلية لكل نوع من أنواع المقاعد

**للبرامج التي تقدّم يوم دراسي وعام دراسي مطوَّلين**

- ☐ أن يكون دخلكم أقل من مبلغ معيَّن **و** أن يكون لديكم أحد الأسباب المعتمدة التالية للحصول على الرعاية:
  - ☐ تعملون لمدة 10 ساعة في المتوسط أو أقل في الأسبوع
  - ☐ تدرسون حالياً في برنامج تعليمي أو مهني
  - ☐ تدرسون في كلية مدة الدراسة بها أربع سنوات وتعملون لمدة 17.5 ساعة على الأقل أسبوعياً.
  - ☐ كنتم تبحثون عن عمل لمدة تصل عن ستة أشهر
  - ☐ تقيمون في سكن مؤقّت
  - ☐ تداومون في خدمات لمكافحة العنف المنزلي

**لبرامج (Head Start)**

- ☐ تقومون بتسجيل طفلاً خاضعاً لرعاية الحضانة
- ☐ تحصلون على الدخل التكميلي لدخل الضمان الاجتماعي (SSI)
- ☐ تحصلون على المساعدات النقدية من إدارة الموارد البشرية (HRA)
- ☐ تقيمون في سكن مؤقّت
- ☐ دخل عائلتكم أقل من مقدار معيِّن

لإيجاد برنامج يقدّم مقاعد اليوم الدراس- (Head Start)، اختاروا "المزيد من المرشحات/More Filters"في نظام ثم اختاروا "اليوم والعام الدراسي المطوّلين" و/ أو "Head Start"

## بيئات البرامج

يتم تقديم برامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة في مجموعة متنوعة من البيئات. يقدِّم كل نوع من هذه البيئات التعليمية ميزاته الخاصة به، ولكن جميع البيئات التعليمية تشترك في تقديم بيئة تعلّم آمنة مع توفير فرص للمشاركة في أنشطة جذَابة والتفاعل مع الأطفال الآخرين والمعلمين. البرامج في جميع الإعدادات التعليمية خاضعة لنفس معايير الجودة لدى إدارة التعليم وتخدم جميع التلاميذ. يمكنكم اختيار التقديم للبرامج في أي أو جميع هذه الإعدادات التعليمية حسبما هو أفضل لعائلتكم.

### مراكز التعليم المبكِّر بمدينة نيويورك (NYCEECs)

يتمّ اختيار المنظمات المجتمعية من خلال عملية تقييم صارمة لتتشارك مع إدارة التعليم لتقديم برامج (3K) وبرامج (pre-K)

*خذوا بعين الاعتبار هذا الخيار في حال...*

- طفلكم يداوم حالياً ببرنامج في المركز
- طفلكم لديه أخ/ أخت يداوم أيضاً ببرنامج في المركز
- ترغبون بإرسال طفلكم إلى برنامج تتم إدارته من طرف منظمة لديها صلات قوية مع منطقتكم و/ أو مجتمعكم الأهلي
- ترغبون بالخيارات الواقعة قريباً من مكان عملكم أو دراستكم، وليس فقط المكان الذي تقيم فيه عائلتكم
- تحصل عائلتكم على خدمات اجتماعية من المنظَّمة التي تدير المركز
- تحتاجون للتوصيل المبكِّر أو خيارات لما بعد الدوام الدراسي لطفلكم—تقدّم الكثير من البرامج خيار التوصيل المبكِّر و/ أو الاستلام المتأخِّر، كما أن بعض البرامج تقدِّم أيضاً مقاعد اليوم والعام الدراسي المطوّلين" و/ أو "Head Start".

### المدارس الابتدائية العامة التابعة لإدارة التعليم (مدارس المناطق التعليمية)

تقدم بعض المدارس برامج (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة (pre-K).

*خذوا بعين الاعتبار هذا الخيار في حال...*

- طفلكم يداوم حالياً في المدرسة
- لديكم طفلاً أكبر سناً يداوم في تلك المدرسة
- ترغبون لطفلكم بالدوام في برنامج ضمن بيئة مدرسة ابتدائية

### مراكز صف ما قبل الروضة

تتم إدارة البرنامج من طرف موظَّفي إدارة التعليم وتقدم فقط الصفوف السابقة لصف الروضة.

*خذوا بعين الاعتبار هذا الخيار في حال...*

- كان طفلكم حالياً يداوم في مركز من مراكز صف ما قبل الروضة.
- ترغبون لطفلكم بالمداومة في برنامج قائم في إعداد تعليمي يضم أطفالاً صغاراً فقط.

**برامج رعاية الأطفال القائمة في المنازل/ رعاية الأطفال العائلية (FCC)**

تقدِّم **برنامج (3K) فقط** (ليس برنامج صف ما قبل الروضة) في بيئة منزلية من طرف مقدِّم رعاية أطفال لديه الرخصة والكفاءة.

***خذوا بعين الاعتبار هذا الخيار في حال...***

- طفلكم يداوم فعلياً في هذا البرنامج ولديه علاقات مع مقدِّمي الرعاية
- ترغبون لطفلكم التعلُّم في بيئة تضم أطفالاً بأعمار مختلفة، ومن الممكن أن تضم إخوة مع أطفال تتراوح أعمارهم من ستة أسابيع حتى ثلاث سنوات.
- تفضّلون لطفلكم الدوام ببرنامج (3K) في إعداد تعليمي أكثر ألفةً وذلك للمساعدة في الانتقال إلى مركز- أو إلى صف ما قبل الروضة (pre-K) قائم ضمن مدرسة في العام القادم.
- تحتاجون لرعاية بدوام مطوَّل لطفلكم
- تجدون هذه البرامج القائمة ضمن المنازل تعكس بشكلٍ أفضل لغة وثقافة مجتمعكم الأهلي.

## البرامج ثنائية اللغة والدعم اللغوي

بعض خيارات برامج صف ما قبل الروضة تقدِّم أيضاً برنامج ثنائي اللغة، حيث يتم تعليم الأطفال بلغتين اثنتين: اللغة الإنكليزية ولغة مستهدفة. تعرَّفوا على المزيد حول برامج محددة من البرامج ثنائية اللغة في نظام (MySchools) ومن خلال الاتصال بالبرامج بشكلٍ مباشر. تقدِّم بعض خيارات برامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) (وبشكل أساسي مراكز التعليم المبكِّر بمدينة نيويورك (NYCEECs)) دعماً لغوياً للعائلات التي تكون لغتها المستخدمة في المنزل لغة غير الانكليزية. قد يشمل الدعم اللغوي واحداً أو أكثر مما يلي:

- موظَّف يتقن اللغة المستهدفة، يكون متواجداً لدعم العائلات
- خدمات الترجمة الشفوية في اجتماعات العائلات
- مراسلات مترجمة باللغة المستهدفة
- طاقم تدريس يدعم النمو المتواصل في كلٍ من اللغة الإنكليزية واللغة المستهدفة أثناء التدريس

تعطي البرامج الثنائية اللغة وبرامج صف ما قبل الروضة، التي تقدم دعماً لغوياً، الأولوية للتلاميذ بناءً على لغتهم المستخدمة في المنزل. للمزيد من المعلومات حول البرامج ثنائية اللغة أو البرامج التي تقدِّم دعماً لغوياً، راسلوا عنوان البريد الإلكتروني **prekduallanguage@schools.nyc.gov** أو اتصلوا على الرقم **311**.

تعرَّفوا على آخر متطلبات الأهلية الخاصة بالدخل لبرامج اليوم الدراسي والعام الدراسي المطوَّلين في برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة أو مقاعد برنامج (Head Start) في الرابط **nyc.gov/3K** أو **nyc.gov/preK**.

## برامج صف ما قبل الروضة (PRE-K) ذات الدوام لنصف يوم وتلك القائمة في المدارس المستقلة

كما يمكنكم إيجاد برامج بدوام لنصف يومٍ دراسي وبرامج صف ما قبل الروضة (pre-K) في المدارس المستقلة في نظام (MySchools). غير أنَّ هذه البرامج لديها عمليات إلحاق منفصلة لصف ما قبل الروضة—ويعني ذلك أنَّه لا يمكنكم إضافة برامج بدوام لنصف يوم دراسي أو برامج تابعة للمدارس المستقلة إلى طلب طفلكم للإلحاق بصف ما قبل الروضة. اتصلوا بهذه البرامج بشكلٍ مباشر للحصول على المزيد من المعلومات والتعرّف على طريقة التقديم. **المدارس المستقلة** هي مدارس عامة مجانية تعمل بشكلٍ مستقل عن إدارة التعليم (DOE). أي طفل مؤهَّل لقبول ببرامج صف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All) هو أيضاً مؤهل للقبول ببرنامج تابع للمدارس المستقلة. للمزيد من المعلومات، زوروا الرابط **schools.nyc.gov/Charters** أو اتصلوا على الرقم **212-374-5419**.

3.4

# تعرَّفوا على كيفية حصول الأطفال على عروض الإلحاق

كيف يمكنكم معرفة فرص طفلكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج معين؟ من المفيد أن تبدؤوا بمعرفة كيف يتم منح عروض الإلحاق. يحصل الأطفال على عروض إلحاق ببرامج (3K) وبرامج صف ما قبل الروضة (pre-K) بناءً على أربعة عوامل أساسية:

## خيارات طلب الإلحاق الخاص بكم

إن الخيارات التي تقومون بإضافتها في طلب الالحاق الخاص بطفلكم **و**الترتيب الذي تدرجونها به هما أمران مهمان! **أضيفوا ما يصل إلى 12 خياراً للبرامج** في طلبكم بحسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم، مع تحديد خياركم الأول كالخيار رقم 1. ليس هناك استراتيجية أفضل من ذلك. سيتم النظر في طلب طفلكم دائماً للإلحاق ببرنامج الخيار الأول الخاص بكم أولاً. إذا لم يكن بإمكان ذلك البرنامج تقديم عرض إلحاق لطفلكم، فسيتم النظر في طلبه للإلحاق ببرنامج الاختيار الثاني كما لو كان خياركم الأول، وهكذا دواليك. سوف تحاول إدارة التعليم تقديم عرض إلحاق لكم بأعلى برنامج ممكن وارد في طلبكم، بناءً على العوامل المذكورة أدناه.

## مدى توفر المقاعد في كل برنامج

يتوفر بكل برنامج عدد معين من المقاعد. إذا كان لدى البرنامج عدداً من المتقدمين أكبر من عدد المقاعد، يتم استخدام أولويات القبول لتقديم عروض الإلحاق.

## أولويات القبول لكل برنامج

المجموعات المختلفة من المتقدِّمين لديها أولوية قبول لحضور برامج مختلفة. يتم النظر في طلبات جميع المتقدِّمين في مجموعة الأولوية العليا للبرنامج أولاً لتقديم عروض إلحاق لهم. ثُم، إذا كان لا يزال هناك مقاعد شاغرة، فسوف يتم اعتبار المتقدِّمين في مجموعة أولوية القبول الثانية لهذا البرنامج بعد ذلك، وهكذا دواليك. إن أولوية قبولكم ببرنامجٍ ما لن تتأثّر بالترتيب الذي تختارونه لهذا البرنامج في طلب الإلحاق الخاص بكم.

## الأرقام المخصصة عشوائياً

يتم تخصيص رقم عشوائي لكل متقدِّم(ة) كجزء من عملية القبول. إذا كان عدد المقاعد المتاحة في البرنامج أقل من عدد المتقدمين ضمن مجموعة أولوية، فإنه يتم استخدام هذه الأرقام العشوائية لتحديد الترتيب الذي يحصل عليه التلاميذ على عروض الإلحاق.

**نصيحة** اذهبوا إلى **الجانب الداخلي من الغلاف الخلفي** لمشاهدة مثال عن كيفية حصول المتقدِّمين على عروض إلحاق ببرنامجٍ ما.

## لماذا تتسم أولويات القبول بالأهمية

لدى طفلكم فرصة أفضل للقبول ببعض البرامج عن برامج أخرى. عندما يكون هناك عدد متقدِّمين يفوق عدد المقاعد المتوفِّرة، فلا يمكن للبرنامج تقديم عروض إلحاق لجميع المتقدِّمين. وفي هذه الحالات، يتم تقديم عروض الإلحاق بناءً على أية مجموعات من الأطفال لديها أعلى أولوية قبول للدوام بذلك البرنامج.

- يتم النظر في طلبات جميع المتقدِّمين في مجموعة الأولوية رقم 1 أولاً.
- ومن ثُمّ يتمُّ النظر في طلبات المتقدِّمن من مجموعة أولوية القبول رقم 2 في حال بقيت فيه مقاعد متاحة، وهكذا دواليك.

- يتفاوت الطلب على البرامج. بعض البرامج تقبل المتقدمين من معظم أو جميع مجموعات أولوية القبول، بينما تقوم برامج أخرى بقبول المتقدِّمين من مجموعة أولوية القبول الأولى لديهم فقط.

**نصيحة** اطلعوا على أولويات القبول الخاصة بالبرنامج في الصفحة الخاصة به في نظام (MySchools). بناءً على ذلك، يمكنكم تحديد مجموعة الأولوية لطفلكم في ذلك البرنامج كما يمكنكم معرفة المجموعات التي حصل التلاميذ فيها على عروض إلحاق في العام الماضي. يمكن لهذه المعلومات أن تساعدكم على معرفة فرص طفلكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج معين.

## أنواع أولويات القبول

### أولوية التلاميذ الحاليين

لدى طفلكم الأولوية للبقاء في برنامجه أو مدرسته الحالية، إذا كان ينطبق. إذا كنتم ترغبون بأن يواصل طفلكم الدوام في البرنامج، فلا تنسوا إدراج البرنامج على طلب التقديم الخاص بكم والإشارة إلى أنَّ طفلكم تلميذٌ حالي بالبرنامج.

### أولوية الإخوة

إذا كان أخ/ أخت طفلكم يداوم بمدرسة أو ببرنامج قد أدرجتَموه في طلب الإلحاق الخاص بكم، فستكون لدى طفلكم فرصة أكبر للحصول على عرض إلحاق بذلك البرنامج.

- يُعرَّف الأخ/ الأخت بأنه شقيق المتقدِّم أو شقيقته، بما في ذلك الإخوة والأخوات من الأم أو الأب، وابن/ ابنة زوج الأم أو زوجة الأب، والأخ/ الأخت بالتربية البديلة الذي يقيم في نفس البيت وهو حالياً مسجَّل بتلك المدرسة أو لديه قيد فيها، وسيكون ملتحقاً بتلك المدرسة في شهر سبتمبر/ أيلول 2023. ويشمل هذا التلاميذ الملتحقين ببرامج المنطقة التعليمية 75 في نفس مبنى المدرسة.
- إذا كان لديكم أيضًا أي أطفال أكبر سنًا يتقدمون بطلب الإلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) لخريف عام 2023 ولم يتلقوا بعد عرضاً لذلك الطفل، تأكَّدوا من تضمين معلومات كل أخ/ أخت واسم المدرسة التي ترغبون بأن يداوموا فيها سوياً. سيكون لطفلكم الأصغر أولوية الإخوة للإلحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) في المدرسة التي يحصل منها طفلكم الأكبر على عرض إلحاقه، وذلك في حال كنتم قد أدرجتم برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) المتواجد في تلك المدرسة على طلب إلحاق طفلكم الأصغر وفي حال كانت تلك المدرسة تقدّم برنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K).

### أولوية المنطقة التعليمية

يتم تحديد منطقتكم التعليمية (1-32) بناءً على عنوان منزلكم. قد يكون لدى طفلكم أولوية القبول لحضور البرامج المتوفِّرة في المدارس العامة التابعة لإدارة التعليم ومراكز صف ما قبل الروضة في المنطقة التعليمية حيث تقيم عائلتكم.

### أولوية التوزيع الجغرافي

- معظم عائلات مدينة نيويورك لديها مدارس تتبعها حسب التوزيع الجغرافي. ويعني ذلك أن الأطفال المقيمين في منطقة التوزيع الجغرافي، أو بالمنطقة المجاورة لمدرسة ما لديهم الأولوية للدوام بتلك المدرسة. إذا كان لديكم مدرسة عامة تتبعونها حسب التوزيع الجغرافي وتابعة لإدارة التعليم توفر برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) فإن طفلكم يتمتع بالأولوية للدوام بهذا البرنامج.

- نرجو الانتباه إلى أن العائلات المقيمة في المناطق التعليمية 1، و7، و23 ليس لديها مدارس تتبعها حسب التوزيع الجغرافي—الأطفال المقيمون في هذه المناطق لهم أولوية الالحاق بجميع المدارس في المنطقة التعليمية.

**نصيحة** يمكنكم معرفة ما إذا كان لدى طفلكم مدرسة حسب التوزيع الجغرافي ومعرفة المنطقة التعليمية لمدرستكم على الرابط **schoolsearch.schools.nyc** أو عبر الاتصال برقم الهاتف **311**.

## أولويات القبول في برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)

يحصل المتقدّمون على عروض حسب التسلسل التالي وفقاً للإعداد التعليمي للبرنامج.

### مراكز التعليم المبكِّر بمدينة نيويورك

1. الأطفال المسجَّلون حالياً في أحد مراكز تعليم الطفولة المبكِّرة بمدينة نيويورك (NYCEECs)
2. الأطفال الذين لديهم إخوة (أخوات) مسجَّلين في أحد مراكز تعليم الطفولة المبكِّرة بمدينة نيويورك (NYCEECs)
3. الأطفال الذين تتلقى عائلاتهم حاليًا خدمات اجتماعية مجانية أو مدعّمة من المنظمة التي تدير برنامج (3K) في المركز
4. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية*
5. جميع الأطفال الآخرين

### المدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي (مدارس المنطقة التعليمية) التابعة لإدارة التعليم (DOE)

1. الأطفال المقيمون في منطقة التوزيع الجغرافي الذين سيكون لديهم أخ أو أخت في المدرسة
2. الأطفال الآخرون المقيمون في منطقة التوزيع الجغرافي
3. الأطفال المقيمون في المنطقة التعليمية وسيكون لديهم أخ أو أخت في المدرسة
4. الأطفال المقيمون خارج المنطقة التعليمية وسيكون لديهم أخ أو أخت في المدرسة
5. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية
6. الأطفال الآخرون المقيمون خارج المنطقة التعليمية

### المدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي التابعة لإدارة التعليم

1. الأطفال المقيمون في المنطقة التعليمية وسيكون لديهم أخ أو أخت يداوم بالمدرسة
2. الأطفال المقيمون خارج المنطقة التعليمية وسيكون لديهم أخ أو أخت في المدرسة
3. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية
4. الأطفال الآخرون المقيمون خارج المنطقة التعليمية

### مراكز صف ما قبل الروضة

1. الأطفال المقيمون في المنطقة التعليمية وسيكون لديهم أخ أو أخت يداوم في مركز لبرنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)
2. الأطفال المقيمون خارج المنطقة التعليمية وسيكون لديهم أخ أو أخت يداوم في مركز لبرنامج صف ما قبل الروضة (Pre-K)
3. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية
4. الأطفال الآخرون المقيمون خارج المنطقة التعليمية

### برامج رعاية الأطفال القائمة في المنازل/ رعاية الأطفال العائلية (FCC).

1. طفلكم مسجّل حالياً في برنامج رعاية الأطفال العائلية (FCC)
2. الأطفال الذين سيكون لديهم إخوة (أخوات) مسجَّلين في برنامج رعاية الأطفال العائلية (FCC)
3. الأطفال الذين تتلقى عائلاتهم حاليًا خدمات اجتماعية مجانية أو مدعومة من المنظمة التي تدير برنامج رعاية الأطفال العائلية (FCC)
4. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية*
5. جميع الأطفال الآخرين

* هذه الأولوية لا تنطبق على مقاعد برنامج (Head Start) أو مقاعد اليوم الدراسي/ العام الدراسي المطوَّلين

## أولويات القبول ببرنامج صف ما قبل الروضة (PRE-K)

يحصل المتقدّمون على عروض حسب التسلسل التالي وفقاً للإعداد التعليمي للبرنامج.

### مراكز التعليم المبكِّر بمدينة نيويورك

1. التلاميذ الذين يداومون حاليًا في برنامج التعليم في عمر ثلاث سنوات للجميع (3K for All) أو برنامج آخر للأطفال في عمر ثلاث سنوات في المركز
2. الأطفال الذين لديهم إخوة في المركز
3. الأطفال الذين تتلقى عائلاتهم حاليًا خدمات اجتماعية مجانية أو مدعّمة من المنظمة التي تدير البرنامج الحالي لصف ما قبل الروضة في المركز
4. الأطفال الذين يتحدثون لغة أخرى غير الإنكليزية والتي يتخصص المركز بتقديمها، إذا انطبق
5. جميع الأطفال الآخرين

### المدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي (مدارس المنطقة التعليمية) التابعة لإدارة التعليم (DOE)

1. الأطفال الذين يداومون حاليًا في برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات للجميع (3K for All) في المدرسة**
2. الأطفال المقيمون في منطقة التوزيع الجغرافي الذين لديهم أخ أو أخت في المدرسة
3. الأطفال الآخرون المقيمون في منطقة التوزيع الجغرافي
4. الأطفال المقيمون في المنطقة التعليمية ولديهم أخ أو أخت في المدرسة
5. الأطفال المقيمون خارج المنطقة التعليمية ولديهم أخ أو أخت في المدرسة
6. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية
7. الأطفال الآخرون المقيمون خارج المنطقة التعليمية

### المدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي التابعة لإدارة التعليم

1. الأطفال الذين يداومون حاليًا في برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات للجميع (3K for All) في المدرسة**
2. الأطفال المقيمون في المنطقة التعليمية ولديهم أخ أو أخت يداوم بالمدرسة
3. الأطفال المقيمون خارج المنطقة التعليمية ولديهم أخ أو أخت في المدرسة
4. الأطفال الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية
5. الأطفال الآخرون المقيمون خارج المنطقة التعليمية

**مراكز صف ما قبل الروضة**

1. الأطفال الذين يداومون حاليًا في برنامج برنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات للجميع (3K for All) في مركز لتعليم مرحلة ما قبل الروضة**
2. الأطفال المقيمون في نفس المنطقة التعليمية التي يتواجد فيها مركز صف ما قبل الروضة
3. الأطفال المقيمون خارج المنطقة التعليمية

** **إذا كان عدد التلاميذ المتقدِّمين حاليًا أكثر من عدد المقاعد المتوفِّرة في برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K)، فسوف يحصل التلاميذ الحاليون على عروض إلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) هذا بناءً على أولويات القبول بالترتيب الموضَّح في الأولويات من 2-7 للمدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي، أو في الأولويات 2-5 للمدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي أو في الأولويات 2-3 لمراكز صف ما قبل الروضة (pre-K).

## 4.4
## قدِّموا للإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (PRE-K)

ضعوا علامة في تقويمكم السنوي! **الموعد النهائي لتقديم طلب الإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)/ أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) هو** *(ضعوا دائرة حول خيار واحد)* ___/___/___.

عندما تفتح فترة تقديم طلبات الإلحاق، يمكنكم الوصول إلى طلب الإلحاق الخاص بطفلكم في حسابكم بنظام (MySchools). يُمكنكم إضافة ما يصل إلى 12 خياراً من البرامج على طلب الإلحاق.

- قوموا بإدراج خياراتكم من البرامج حسب ترتيب الأفضلية الحقيقية لديكم، مع تحديد خياركم الأول من البرامج في الأعلى كالخيار رقم 1. لن تعرف البرامج إطلاقاً ما إذا كانت هي خياركم الأول أم الثاني عشر.
- يقدِّم بعض مقدِّمي خدمات صف ما قبل الروضة أكثر من برنامج واحد في نفس الموقع، لذا تأكَّدوا من إضافة البرنامج الصحيح—مثل برنامج ثنائي اللغة—إلى طلب الالحاق الخاص بكم.
- يمكن فقط للوالد(ة) الحاضن للطفل/ ولي(ة) الأمر تقديم طلب الالحاق لطفلهم.
- ستتم معاملة كافة الطلبات التي يتم استلامها بحلول الموعد النهائي بشكل متساوٍ. **ليس هناك أي ميزة للتقديم في وقتٍ مبكّر.** يمكنكم إجراء تغييرات على طلبكم وإعادة تقديمه في أي وقت قبل الموعد النهائي للتقديم.

## كيفية تقديم طلب الإلحاق

يمكنكم التقديم بإحدى الطرق الثلاث التالية:

**عبر الإنترنت باستخدام نظام MySchools.** ***الطريقة الموصى بها!*** خلال فترة التقديم، يتوفَّر هذا الخيار على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع. قدِّموا عبر الانترنت باللغات الإنكليزية، والعربية، وبانغلا، والصينية، وكريول هايتي، والفرنسية، والكورية، والروسية، والإسبانية، والأردية. لا تنسوا أن تنقروا على زر **تقديم الطلب "Submit Application"**. عندما ترون القصاصات الورقية المتطايرة، فستعلمون أننا استلمنا طلب طفلكم!

**عبر الهاتف على الرقم 718-935-2009.** نحن متواجدون من يوم الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا إلى 6 مساءً.

**عبر أحد مراكز استقبال العائلات.** احصلوا على أحدث المعلومات حول ساعات الدوام والمواقع من الرابط **schools.nyc.gov/FWC**.

هل تقومون بالتقديم عبر الهاتف أو عبر أحد مراكز استقبال العائلات؟ خدمات الترجمة الشفوية متوفِّرة بأكثر من 200 لغة: يمكنكم طرح الأسئلة وطلب المعلومات المتعلقة بالإلحاق بلغتكم.

**للعائلات التي لديها عدة أطفال متقدّمون للإلحاق ببرنامج (3K) أو برنامج (Pre-K)**

إذا أردتم لأطفالكم الدوام في نفس البرنامج، يمكنكم التقديم لهم في نفس الوقت عبر حسابكم في نظام (MySchools). وبعد أن تتم إضافة جميع الأطفال، تأكَّدوا من إدراج أسماء الأطفال المتعددين (مثلاً توأمين) عند تقديم طلب الإلحاق الخاص بكم.

5.4

# استلموا نتائجكم

يتم تقديم عروض الإلحاق ببرنامج (3K) وبرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) في الربيع. عندما تتوفر العروض، يمكن للعائلات التي قدّمت طلبات إلحاق الوصول إلى نتائجها في نظام (MySchools)، كما يمكنها أيضاً اختيار استلام هذا الخطاب بواسطة البريد العادي.

**بالنسبة للمتقدِّمين للإلحاق ببرنامج تعليم الأطفال بعمر ثلاث سنوات (3K)** قد يتضمن خطابكم عرض إلحاق ببرنامج (3K). قد لا نتمكّن من تقديم عروض إلحاق ببرنامج (3K) لكافة المتقدِّمين بسبب الطلب المرتفع على البرنامج.

**بالنسبة للمتقدّمين للإلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K)** سيتضمن خطابكم عرض إلحاق ببرنامج صف ما قبل الروضة (pre-K).

عرض الإلحاق لطفلي في _____.

الموعد النهائي لقبول هذا العرض هو ___/___/___ ***(أكملوا الفراغات)***.

## الخطوات التالية

- **اقبلوا عرض الإلحاق الخاص بطفلكم** بحلول الموعد النهائي. إن هذا سيضمن مقعد طفلكم في البرنامج. يمكنكم قبول عرض الإلحاق الخاص بكم عبر الإنترنت في نظام (MySchools) أو عن طريق الاتصال بالبرنامج مباشرة. ننصحكم بقبول عرض الإلحاق لطفلكم حتى لو كنتم تأملون بعرض إلحاق من قائمة الانتظار—إن القيام بذلك لن يؤثِّر على فرصكم للحصول على عرض إلحاق من قائمة الانتظار.
- **قوموا بالتسجيل.** اسألوا برنامج طفلكم عن الخطوات التالية وحددوا وقتاً للتسجيل. استخدموا القائمة المرجعية للتسجيل في **القسم 5.1** للتعرّف على ما تحتاجون تقديمه، بالإضافة إلى متطلبات التطعيمات.

## قوائم الانتظار

تستخدم البرامج قوائم الانتظار لشغل المقاعد الشاغرة بعد تقديم عروض الإلحاق. سوف تتضمن نتائجكم لبرنامج (3K) أو برنامج (pre-K) قائمة لأية برامج يتم فيها وضع طفلكم تلقائياً على قائمة الانتظار.

- يتم وضع طفلكم تلقائياً على قائمة الانتظار لأي برنامج قمتم بإدراجه على طلب الالحاق الخاص بكم في مرتبة أعلى من البرنامج الذي حصلتم على عرض إلحاق منه.
    - إذا حصل طفلكم على عرض إلحاق بالبرنامج الذي أدرجتموه كخياركم الأول، فلن يتمُّ وضعه تلقائياً في أيٍّ من قوائم الانتظار.
    - إذا لم يحصل طفلكم على عرض إلحاق ببرنامج (3K)، أو إذا حصل على عرض إلحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) ببرنامج لم تكونوا قد أدرجتموه في طلبكم، فعندها سوف يتم وضع طفلكم تلقائياً في قوائم الانتظار لكافة البرامج المُدرجة في طلب الإلحاق الخاص به.
- بعد الموعد النهائي لتقديم الطلبات (بما في ذلك الفترة التي تلي حصولكم على نتائج طفلكم)، يمكنكم إضافة طفلكم إلى قوائم انتظار إضافية للبرامج. وهذا الأمر اختياري. كما أنه ليس هناك حد لعدد قوائم الانتظار التي يمكنكم الانضمام إليها.
- بعد صدور نتائج الإلحاق ببرنامج (3K) أو برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K)، يمكنكم استخدام حسابكم بنظام (MySchools) لمعرفة موقع طفلكم في قوائم الانتظار ولقبول أو رفض أية عروض إلحاق من قوائم الانتظار.
- وسوف يتصل البرنامج بكم مباشرة إذا كان بإمكانهم تقديم عرض إلحاق لطفلكم بمقعد من قوائم الانتظار لديه. تعرَّفوا على المزيد على الرابط **schools.nyc.gov/Waitlists**.

# ملاحظات

# خيارات طلب التقديم الخاص بي

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

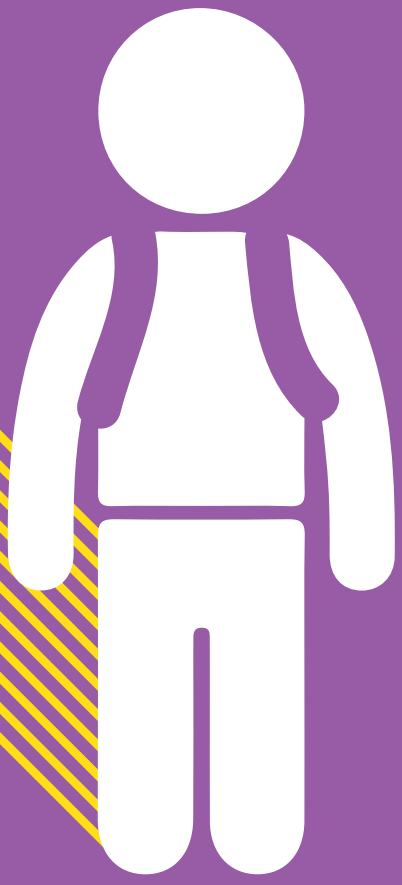
10 _____

11 _____

12 _____

استكشفوا خيارات المدارس والبرامج الخاصة بكم وقدِّموا على موقع **MySchools.nyc**.

**نصيحة** شاهدوا سلسلة فيديوهات عمليات القبول بصف الروضة لدينا على الرابط **schools.nyc.gov/Kindergarten**! سوف نعرِّفكم على كيفية استكشاف المدارس وإنشاء حساب في نظام (MySchools) وطريقة التقديم.



# الصفوف من صف الروضة إلى 5

## المدارس الإبتدائية

**هل أنتم مُستجدّون على المدارس العامة بمدينة نيويورك؟**

هل تحتاجون إلى مدرسة الآن؟ زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **718-935-2009** لمعرفة ما عليكم القيام به.

القائمة المرجعية
# لإجراءات القبول

# 0.5 صف الروضة

*أكملوا الفراغات بينما تستخدمون هذه القائمة المرجعية.*

## 1 التعرّف على عملية القبول في صف الروضة

- ☐ سجِّلوا في قائمة البريد الإلكتروني الخاصة بعمليات القبول ببرنامج الموهوبين والمتفوقين (G&T) لدينا في الرابط **schools.nyc.gov/SignUp**. سوف نرسل لكم التحديثات والتذكيرات طيلة فترة عملية القبول.
- ☐ اقرؤوا هذا الدليل. راجعوا الرابط **schools.nyc.gov/Kindergarten** و **schools.nyc.gov/GT** للحصول على أحدث المعلومات المتعلقة بالإطار الزمني للتقديم للإلحاق وفعاليات القبول لهذا العام.
- ☐ احضروا فعالية حول عمليات القبول بصف الروضة: سوف أحضر فعالية بتاريخ ___/___/___.

## 2 اسكتشاف المدارس

- ☐ استخدموا نظام **MySchools.nyc** للتعرّف على خيارات برنامج صف الروضة وابحثوا عن البرامج التي تلبّي احتياجات عائلتكم. للتدريب على كيفية استخدام نظام (MySchools)، راجعوا **القسم 0.2**.
- ☐ تعرّفوا على المنطقة التعليمية المجتمعية (1-32) التي تقيمون فيها وما إذا كان لطفلكم مدرسة حسب التوزيع الجغرافي وذلك من خلال إدخال عنوانكم في الرابط **schoolsearch.schools.nyc** أو من خلال الاتصال على رقم الهاتف **311**.
- ☐ منطقتي التعليمية هي _____ و — *ضعوا علامة على مربعٍ واحد:*
  - ○ مدرسة طفلي حسب التوزيع الجغرافي هي _____.

  **أو**
  - ○ طفلي ليس لديه مدرسة ابتدائية يتبعها حسب التوزيع الجغرافي.
- ☐ احضروا اللقاءات المفتوحة أو الجولات التفقدية! اتصلوا بالمدارس مباشرة أو راجعوا مواقعها الإلكترونية للحصول على أحدث المعلومات حول الفعاليات، ولإيجاد الموارد للعائلات المُستقبلية.

## 3 ضعوا علامة تذكيرية على التقويم الخاص بكم—وقدّموا طلب الإلحاق!

- ☐ اعرفوا وقت تقديم طلب الإلحاق بصف الروضة.
  الموعد النهائي لتقديم طلب الإلحاق هو ___/___/___.
- ☐ قدّموا طلب الالحاق بصف الروضة بحلول الموعد النهائي. كيف تخططون للتقديم؟ *قوموا بانتقاء خيار واحد:*
  - ○ عبر الإنترنت، على الرابط **MySchools.nyc**
  - ○ عبر الهاتف، على الرقم **718-935-2009**
  - ○ عبر أحد مراكز استقبال العائلات—تعرّفوا على الطريقة على الرابط **schools.nyc.gov/FWC**

## 4 الحصول على عرض الإلحاق لطفلكم وقبوله

- ☐ تسَّلموا عرض الإلحاق الخاص بطفلكم لصف الروضة! سيتضمن خطاب عرض الإلحاق هذا أيضاً معلومات حول قوائم الانتظار والخطوات التالية.
- ☐ عرض الإلحاق بصف الروضة لطفلي في هذه المدرسة: _____.
- ☐ يمكنكم قبول عرض الإلحاق الخاص بكم عبر الإنترنت في نظام (MySchools) أو عن طريق الاتصال بالمدرسة مباشرة. قوموا عندها بتحديد الوقت مع مدرستكم الجديدة للتسجيل.

1.5

## منْ الذي يمكنه التقديم؟

يمكن لجميع عائلات مدينة نيويورك التي لديها أطفال مولودين في عام 2018 تقديم طلب للإلحاق ببرامج صف الروضة هذا العام الدراسي. جميع الأطفال في هذا العمر يضمنون الحصول على مقعد بصف الروضة في مدرسة عامة في خريف عام 2023. ويشمل ذلك الأطفال الذين يداومون حالياً بصف ما قبل الروضة (pre-K) في أحد مراكز التعليم المبكِّر بمدينة نيويورك (NYCEECs)، والمدارس العامة التابعة لإدارة التعليم (المدارس المناطق التعليمية)، ومراكز صف ما قبل الروضة، والمدارس المستقلة، والمدارس الخاصة أو الأبرشية، وكذلك الأطفال الذين سيبدأون المدرسة لأول مرة.

**نصيحة** تقدِّم بعض المدارس الابتدائية برنامج لصف ما قبل الروضة للجميع (Pre-K for All)؛ إذا كان طفلكم يداوم حالياً في برنامج صف ما قبل الروضة (pre-K) في مدرسة ترغبون له بمواصلة الدوام فيها بالمدرسة الابتدائية، فسيبقى عليكم التقديم للالحاق بصف الروضة!

2.5

## استكشفوا المدارس الابتدائية

يوجد نوعان من المدارس التي يمكنكم إضافتها إلى طلب الالحاق بصف الروضة الخاص بطفلكم.

### المدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي

معظم عائلات مدينة نيويورك لديها **مدارس تتبعها حسب التوزيع الجغرافي**. إذا كان لديكم مدرسة فهذا يعني أنكم تقيمون في منطقة محددة قرب مدرسة معينة وكان لدى أطفالكم أولوية الدوام فيها. يداوم معظم الأطفال بمدرستهم الابتدائية الخاضعة للتوزيع الجغرافي، وتقدّم معظم المدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي عروض إلحاق بصف الروضة لجميع التلاميذ في المنطقة. كما أن لدى بعض المدارس أيضاً مُتَّسعاً لتقديم عروض إلحاق لأطفال يقيمون خارج منطقة التوزيع الجغرافي الخاصة بها.

**نصيحة** إذا كنتم ترغبون في أن يلتحق طفلكم بمدرسة التوزيع الجغرافي التي يتبعها، قُوموا بإضافتها إلى طلب الإلحاق الخاصة به. إذا لم تكن هي خياركم الأول من بين المدارس، فليس عليكم وضعها أولاً: سواء وضعتم مدرستكم حسب التوزيع الجغرافي بالترتيب الأول أو الترتيب الثاني عشر، فإن طفلكم ستكون لديه نفس الأولوية للدوام فيها.

### المدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي

**المدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي** ليس لها نطاق جغرافي. يمكن للعائلات في عموم المنطقة التعليمية أو الحي أن يداوموا فيها. تُعطي أغلب المدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي الأولوية للتلاميذ الذين لديهم إخوة و/ أو أخوات أكبر يداومون بنفس المدرسة، أو الذين يدرسون بها حالياً في صف ما قبل الروضة (pre-K)، أو الذين يقيمون في المنطقة التعليمية.

ثلاث مناطق تعليمية في مدينة نيويورك—المناطق التعليمية 1، و7، و23—لديها فقط مدارس غير خاضعة للتوزيع الجغرافي. ويعني ذلك أن جميع التلاميذ الذين يقيمون في هذه المناطق التعليمية يتمتعون بالأولوية للدوام في جميع المدارس في مناطقهم التعليمية.

## البرامج ثنائية اللغة

بعض المدارس الإبتدائية تقدم أيضاً برامج ثنائية اللغة. تعلِّم هذه البرامج التلاميذ بكلٍّ من اللغة الإنكليزية ولغة أخرى في آنٍ واحد. الهدف من هذه البرامج هو تمكين طفلكم من القراءة، والكتابة، والمحادثة بكلتا اللغتين. للتقديم ببرامج صف الروضة ثنائية اللغة، أضيفوا هذه البرامج إلى طلب الإلحاق الخاص بطفلكم. الرجاء الانتباه إلى أنَّ برنامجين في نفس المدرسة يُعتبران خيارين منفصلين على طلب الإلحاق الخاص بطفلكم.

## المدارس الجاذبة (MAGNET)

بعض المدارس الابتدائية، تعرف باسم المدارس الجاذبة، تُقدم مقرّرات دراسية لعموم المدرسة مُصمّمة حول موضوع مُعيّن. تهدف هذه المدارس إلى جذب جموع متنوعة من المتقدمين وقد استوعبت تاريخيّاً تلاميذ من خارج منطقة التوزيع الجغرافي أو من خارج المنطقة التعليمية. وعلى الرغم من أن بعض المدارس تدرج مصطلح "magnet" (جاذبة) في اسمها، إلاَّ أن المدارس التي تتلقى تمويلاً في الوقت الحالي من "برنامج مساعدة المدارس الجاذبة" (MSAP) هي فقط التي تُسمى "مدارس جاذبة" في صفحات دليل نظام **MySchools.nyc**.

## المدرسة المتخصصة في الموسيقى (SPECIAL MUSIC SCHOOL)

هناك مدرسة ابتدائية واحدة تتطلب تجربة أداء كجزء من عملية القبول بها. إذا قمتم بإضافة المدارس المتخصصة في الموسيقى (Special Music School) في طلب الإلحاق لطفلكم، فسيتم الاتصال بكم وإعطاءكم تفاصيل بشأن تجارب الأداء. للمزيد من المعلومات، الرجاء زيارة الرابط **kaufmanmusiccenter.org/sms**.

**نصيحة** تعرَّفوا على المزيد حول عملية القبول ببرنامج الموهوبين والمتفوقين (G&T) في **القسم 6.5.**

## المدارس المستقلة

المدارس المستقلة هي مدارس عامة مجانية تعمل باستقلالية عن إدارة التعليم وهي مفتوحة لجميع تلاميذ مدينة نيويورك. جميع التلاميذ المؤهلون للتقديم للالتحاق بالمدارس العامة التابعة لإدارة التعليم (DOE) مؤهلون أيضاً للتقديم للالتحاق بالمدارس المستقلة. المدارس المستقلة لها عملية منفصلة للقبول. إذا كنتم ترغبون في تقديم طلب للالحاق بصف الروضة بمدرسة مستقلة ابتدائية فيُرجى الاتصال بهذه المدرسة مباشرة للتعرّف على كيفية التقدم. تعرَّفوا على المزيد على الرابط **schools.nyc.gov/Charters**.

3.5

# تعرَّفوا على كيفية حصول الأطفال على عروض الإلحاق

يحصل الأطفال على عروض الإلحاق بصف الروضة بناءً على أربعة عوامل رئيسية:

## خيارات طلب الإلحاق الخاص بكم

برامج صف الروضة التي تختارونها لإدراجها في طلب الإلحاق الخاص بطفلكم **و**الترتيب الذي تدرجونها به أمران مهمان! أضيفوا ما يصل إلى 12 خياراً للبرامج في طلب الإلحاق الخاص بطفلكم بحسب ترتيب الأفضلية الصحيح لديكم، مع تحديد خياركم الأول في الأعلى كالخيار رقم 1. سوف يحصل طفلكم على عرض إلحاق من أعلى خيارٍ ممكن لكم مع أخذ العوامل الأخرى المدرجة أدناه بعين الاعتبار. في بعض الحالات، قد يحصل طفلكم على عرض إلحاق بمدرسة لم تقوموا بإدراجها في طلب الإلحاق الخاص بكم.

## مدى توفر المقاعد في كل برنامج

تختلف برامج صف الروضة من حيث الحجم والطلب عليها. يتوفر بكل برنامج لصف الروضة عدد معين من المقاعد. إذا كان لدى البرنامج عدد من المتقدمين أكبر من عدد المقاعد، فلن نتمكن من تقديم عروض الحاق لكل المتقدمين. سيتم حينها تقديم العروض بناءً على أولويات القبول والأرقام المخصصة عشوائياً.

## أولويات القبول لكل برنامج

لدى طفلكم فرصة أفضل للحصول على عرض إلحاق من بعض برامج صف الروضة دون غيرها. تعطي برامج صف الروضة أولوية القبول لمجموعات معينة من المتقدِّمين قبل مجموعات أخرى، مثل المتقدِّمين الذين لديهم إخوة في المدرسة. تحدِّد أولويات القبول بالبرنامج الترتيب الذي يتم بموجبه اعتبار مجموعات من المتقدمين للحصول على عروض إلحاق. سيتم النظر في طلبات جميع المتقدِّمين في مجموعة الأولوية رقم 1 لتقديم عروض إلحاق لهم. ثُم، إذا كانت هناك مقاعد مازالت متاحة، فسوف يتم النظر في التلاميذ في مجموعة أولوية القبول رقم 2 لهذا البرنامج بعد ذلك، وهكذا دواليك

## الأرقام المخصصة عشوائياً

يتم تخصيص رقم عشوائي لكل متقدم للالتحاق بصف الروضة. إذا كان عدد المقاعد المتاحة في البرنامج أقل من عدد المتقدمين ضمن مجموعة أولوية، فإن هذه الأرقام العشوائية تحدد الترتيب الذي يحصل عليه التلاميذ على عروض الإلحاق.

**نصيحة** ارجعوا إلى **الجانب الداخلي من الغلاف** لمشاهدة مثال!

## اعرفوا فرصكم

يمكنكم في نظام (MySchools.nyc) معرفة أولويات القبول لمدرسة ما ومعرفة التلاميذ الذين حصلوا على عروض إلحاق في العام الماضي. يمكن لهذه المعلومات أن تساعدكم على معرفة فرص طفلكم في الحصول على عرض الحاق بمدرسة ما بعينها.

- ابحثوا عن مجموعة أولوية القبول التي ينتمي إليها طفلكم لكل برنامج من البرامج التي تحظى باهتمامكم. سيكون طفلكم ضمن مجموعات أولوية مختلفة لبرامج المختلفة.
- كلما كانت أولوية طفلكم أكبر للقبول في مدرسة ما، كلما زادت فرصته في الحصول على عرض الحاق بتلك المدرسة.
- إذا قدمت إحدى المدارس عروض الحاق لمجموعة محددة من التلاميذ في العام 2022، فمن المُمكن أن يكون بإمكانها تقديم عروض الحاق لهذه المجموعة مرةً أخرى.

## الأولويات الشائعة للقبول

### أولوية التوزيع الجغرافي

تعطي مدرسة خاضعة للتوزيع الجغرافي أولوية القبول للتلاميذ المقيمين في منطقة التوزيع الجغرافي للمدرسة قبل التلاميذ المقيمين خارج المنطقة.

### أولوية الإخوة

تقدم المدارس الابتدائية أولويات قبول للمتقدمين مِمَن لهم إخوة و/ أو أخوات يداومون في نفس المدرسة. إذا كان لدى طفلكم أخ/ أخت أكبر في مدرسة أدرجتموها في طلب الإلحاق الخاص به، فقد تكون لديه فرصة أكبر في الحصول على عرض إلحاق من تلك المدرسة.

- قدِّموا معلومات عن الإخوة عند تقديم الطلب لضمان حصول طفلكم على أولوية الإخوة.
- **منْ هم الذين يُعتبرون من الإخوة؟** لأغراض عمليات القبول، يُعرَّف الأخ/ الأخت بأنه شقيق المتقدم أو شقيقته أو أخوه/ أخته، بما في ذلك الإخوة والأخوات من الأم أو الأب، وابن/ ابنة زوج الأم أو زوجة الأب، والأخ/ الأخت بالتربية البديلة الذي يعيش في نفس الأسرة المعيشية وقام حالياً بالتسجيل المبدئي أو كان ملتحقاً بتلك المدرسة في الصفوف من الروضة إلى الصف الثاني عشر، والذي سيكون مسجَّلاً بأي صف من الصفوف من الروضة إلى الصف الثاني عشر في شهر سبتمبر/ أيلول 2023. ويشمل هذا التلاميذ الملتحقين ببرامج المنطقة التعليمية 75 في نفس مبنى المدرسة.

### أولوية التلاميذ الحاليين بصف ما قبل الروضة

إذا كان طفلكم مسجلاً حالياً بصف ما قبل الروضة في مدرسة ابتدائية عامة تابعة لإدارة التعليم فسوف يحصل على أولوية قبول للدراسة بصف الروضة في هذه المدرسة. تذكَّروا أنه حتى لو رغبتم لطفلكم بمواصلة الدوام في مدرسته، **يتعين عليكم التقديم للإلحاق بصف الروضة.** الرجاء الانتباه إلى أنَّ برنامج صف ما قبل الروضة غير متوفِّر في جميع المدارس.

### أولوية المنطقة التعليمية

تمنح معظم المدارس الابتدائية أولوية القبول للتلاميذ الذين يعيشون في منطقتها التعليمية عن التلاميذ الذين يقيمون في مناطق تعليمية مختلفة.

## أولويات القبول

### للمدارس الخاضعة للتوزيع الجغرافي

تقدِّم المدارس الابتدائية التابعة للتوزيع الجغرافي عروضاً للتلاميذ وفقاً للترتيب التالي:

1. التلاميذ المقيمون في منطقة التوزيع الجغرافي الذين لديهم أخ أو أخت تداوم بالمدرسة
2. التلاميذ الآخرون المقيمون في منطقة التوزيع الجغرافي

إذا سمحت الأماكن المتوفرة، يمكن أيضاً قبول التلاميذ الذين يقيمون خارج منطقة التوزيع الجغرافي وفقاً للترتيب التالي:

3. التلاميذ الذين لديهم أخ/ أخت في المدرسة ويقيمون في المنطقة التعليمية
4. التلاميذ الذين لديهم أخ/ أخت في المدرسة ويقيمون خارج المنطقة التعليمية
5. التلاميذ المقيمون في المنطقة التعليمية وملتحقون حالياً في المدرسة بصف ما قبل الروضة
6. التلاميذ المقيمون خارج المنطقة التعليمية وملتحقون حالياً في المدرسة بصف ما قبل الروضة
7. التلاميذ الآخرون المقيمون في المنطقة التعليمية
8. التلاميذ الآخرون المقيمون خارج المنطقة التعليمية

### للمدارس غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي

المدارس المختلفة غير الخاضعة للتوزيع الجغرافي لديها أولويات قبول مختلفة، ولكن معظم المدارس غير التابعة للتوزيع الجغرافي تعطي أولوية للتلاميذ المقيمين في نفس المنطقة التعليمية التي تقع بها المدرسة.

- ويمكنكم البحث عن أولويات القبول لأية مدرسة في نظام (MySchools) وتحديد مجموعة الأولوية التي ينتمي إليها طفلكم بتلك المدرسة.
- بعض المناطق التعليمية—مثل المناطق التعليمية 1، و7، و23 لديها أولويات قبول خاصة بها. تعرّفوا على المزيد في صفحة كل مدرسة في نظام (MySchools).

## 4.5
## التقديم للإلحاق بصف الروضة

تذكّروا هذه التواريخ! **الموعد النهائي للتقديم لصف الروضة هو** ___/___/___ (***أكملوا الفراغات***).

عندما تفتح فترة تقديم طلبات الإلحاق بصف الروضة، يمكنكم الوصول إلى طلب الإلحاق الخاص بطفلكم في حسابكم بنظام (MySchools). سيكون بإمكانكم إضافة ما يصل إلى 12 برنامجاً في طلب الإلحاق الخاص بطفلكم. تذكَّروا أن تُدرجوا خياركم الأول من البرامج كرقم 1! بغض النظر عن موعد التقديم، يتم التعامل مع جميع طلبات صف الروضة المستلمة بحلول الموعد النهائي بنفس الطريقة. ليس هناك أي امتياز للتقديم في وقتٍ مبكّر.

إذا كان لديكم أكثر من طفل يتقدم للالتحاق بصف الروضة وترغبون في أن يداوم أطفالكم في نفس المدرسة سوف يكون لديكم خيار التقديم لهم أو لجميع الأطفال في نفس الوقت.

## كيفية التقديم

**يمكنكم التقديم بواحدة من ثلاث طرق بحلول الموعد النهائي:**

**عبر الإنترنت باستخدام نظام MySchools.** ***الطريقة الموصى بها!*** خلال فترة التقديم، يتوفَّر هذا الخيار على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع. قدِّموا عبر الانترنت باللغات الإنكليزية، والعربية، وبانغلا، والصينية، وكريول هايتي، والفرنسية، والكورية، والروسية، والإسبانية، والأردية. لا تنسوا أن تنقروا على زر **تقديم الطلب "Submit Application"**. عندما ترون القصاصات الورقية المتطايرة، ستعرفون أننا استلمنا طلب إلحاق طفلكم!

**عبر الهاتف على الرقم 718-935-2009.** نتواجد في الأيام من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا إلى 6 مساءً.

**عبر أحد مراكز استقبال العائلات.** احصلوا على أحدث المعلومات حول ساعات الدوام والمواقع من الرابط **schools.nyc.gov/FWC**.

هل تقومون بالتقديم عبر الهاتف أو عبر أحد مراكز استقبال العائلات؟ خدمات الترجمة الشفوية متوفِّرة بأكثر من 200 لغة: يمكنكم طرح الأسئلة وطلب المعلومات المتعلقة بالإلحاق بلغتكم.

**نصيحة** يمكنكم إجراء تغييرات في طلبكم في أي وقت قبل الموعد النهائي للتقديم.

5.5

# استلموا عرض الإلحاق الخاص بكم

سوف تستلمون في فصل الربيع خطاب عرض الإلحاق الخاص بطفلكم بصف الروضة. يمكنكم الوصول إلى هذا الخطاب في حسابكم بنظام (MySchools)، كما يمكنكم أيضاً اختيار الحصول على الخطاب بواسطة البريد العادي. يخبركم هذا الخطاب ببرنامج صف الروضة الذي سيداوم فيه طفلكم، وما عليكم القيام به تالياً، وقوائم الانتظار التي تم وضع اسم طفلكم فيها، إذا كان ينطبق.

## عرض الإلحاق الخاص بكم

عرض الإلحاق لطفلي ببرنامج صف الروضة هو _____، والموعد النهائي لقبوله هو ___/___/___ (*أكملوا الفراغات*).

## الخطوات التالية

- **اقبلوا عرض الإلحاق الخاص بطفلكم بحلول الموعد النهائي المذكور في خطاب الإلحاق الخاص به.** هذا يضمن مقعد طفلكم في صف الروضة بالمدرسة. يمكنكم قبول عرض الإلحاق الخاص بكم عبر الإنترنت من خلال موقع (MySchools) أو عن طريق الاتصال بالمدرسة مباشرة. إننا نشجعكم على قبول هذا العرض حتى لو كنتم تأملون في الحصول على عرض إلحاق من قائمة الانتظار أو على عرض إلحاق ببرنامج الموهوبين والمتفوقين (G&T). إن قبول هذا العرض لن يؤثِّر على فرصكم في الحصول على عرض إلحاق من قائمة الانتظار أو على عرض إلحاق ببرنامج الموهوبين والمتفوقين (G&T) لاحقاً!
- **سجِّلوا طفلكم في صف الروضة.** اسألوا مدرسة طفلكم عن الخطوات التالية وحددوا وقتاً للتسجيل. استخدموا القائمة المرجعية للتسجيل في **القسم 5.1** للتعرّف على ما تحتاجون تقديمه، بالإضافة إلى متطلبات التطعيمات.

## قوائم الانتظار

قائمة الانتظار لبرنامج صف الروضة هي قائمة من المتقدِّمين الذين تقدَّموا بطلب إلحاق بذلك البرنامج ولكن لم يحصلوا على عرض إلحاق به. في حال توفّر مقعد بالبرنامج بعد إصدار عروض الإلحاق، فيمكن للمدرسة الابتدائية تقديم عرض إلحاق للتلميذ(ة) الأول في قائمة الانتظار.

- يتم وضع طفلكم تلقائياً على قائمة الانتظار لأي برنامج من برامج صف الروضة قمتم بإدراجه على طلب الالحاق الخاص بكم في مرتبة أعلى من البرنامج الذي حصلتم على عرض إلحاق منه.
- بعد الموعد النهائي لتقديم الطلبات (بما في ذلك الفترة التي تلي حصولكم على نتائج طفلكم)، يمكنكم إضافة طفلكم إلى قوائم انتظار إضافية للبرامج. هذا أمر اختياري.
- بعد صدور نتائج الإلحاق بصف الروضة، يمكنكم استخدام حسابكم بنظام (MySchools) لمعرفة موقع طفلكم على قوائم الانتظار ولقبول أو رفض أية عروض إلحاق من قوائم الانتظار.
- سوف تتصل بكم المدرسة مباشرةً إذا كان بإمكانها تقديم عرض إلحاق لطفلكم من قائمة الانتظار. تعرَّفوا على المزيد على الرابط **schools.nyc.gov/Waitlists**.

**نصيحة** سيبقى بإمكان العائلات التي يفوتها موعد تقديم طلب الإلحاق إضافة طفلها إلى قوائم الانتظار. إلحاق جميع الأطفال البالغة أعمارهم خمس سنوات بمدرسة ابتدائية هو أمرٌ مضمون. ولكن، يُعتبر طلب التقديم لبرنامج صف الروضة بحلول الموعد النهائي أفضل طريقة للحصول على عرض إلحاق بمدرسة من اختياركم.

6.5

# برامج للموهوبين والمتفوقين

تقدِّم برامج الموهوبين والموهوبين (G&T) تدريساً معجلّاً للتلاميذ المؤهَّلين في المدارس الابتدائية. للحصول على أحدث المعلومات حول عمليات القبول ببرنامج الموهوبين والمتفوقين (G&T)، بما في ذلك التلاميذ الذين يمكنهم التقديم للإلحاق بهذا البرنامج، زوروا الموقع الإلكتروني **schools.nyc.gov/GT**.

# ملاحظات

# خيارات طلب التقديم الخاص بي

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

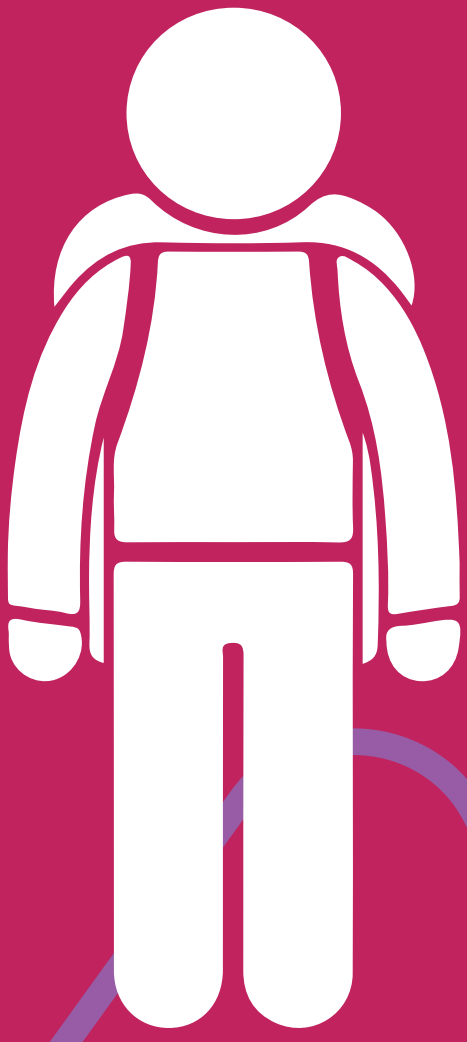
10 _____

11 _____

12 _____

استكشفوا خيارات المدارس والبرامج الخاصة بكم وقدِّموا على موقع **MySchools.nyc**.

**نصيحة** شاهدوا سلسلة فيديوهات عمليات القبول بالمدارس المتوسطة على الرابط **schools.nyc.gov/Middle**! سوف نعرِّفكم على كيفية استكشاف المدارس وإنشاء حساب في نظام (MySchools) وطريقة التقديم.



# الصفوف من الصف 6 إلى الصف 8

## المدارس المتوسطة

**هل أنتم مُستجدّون على المدارس العامة بمدينة نيويورك؟**

هل تحتاجون إلى مدرسة الآن؟ زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **718-935-2009** لمعرفة ما يتعين عليكم القيام به.

القائمة المرجعية
**لعملية القبول**

# 0.6 المدارس المتوسطة

*أكملوا الفراغات بينما تستخدمون هذه القائمة المرجعية.*

## 1 تعرَّفوا على عمليات القبول بالمدارس المتوسطة

- ☐ سجِّلوا في قائمة البريد الإلكتروني لعملية القبول بالمدرسة المتوسطة عبر الرابط **schools.nyc.gov/SignUp**. سوف نرسل لكم التحديثات طيلة فترة عملية القبول.
- ☐ اقرؤوا هذا الدليل! راجعوا الرابط **schools.nyc.gov/Middle** للحصول على أحدث المعلومات المتعلقة بالإطار الزمني للتقديم للإلحاق وفعاليات القبول لهذا العام.
- ☐ احضروا فعالية حول عمليات القبول بالمدرسة المتوسطة: سوف أحضر فعالية بتاريخ ___/___/___.

## 2 اسكتشاف المدارس

- ☐ **استخدموا نظام MySchools.nyc** لمعرفة البرامج التي يحقُّ لطفلكم المداومة بها.
- ☐ تعرّفوا على المنطقة (المناطق) التعليمية المدرسية وأية مدرسة (مدارس) يتبعها طفلكم حسب التوزيع الجغرافي: أدخلوا عنوانكم في الرابط **schoolsearch.schools.nyc** أو اتصلوا على الرقم **311**. مدرسة طفلي الابتدائية في المنطقة التعليمية _____. منطقتي التعليمية للمدرسة المتوسطة هي _____.
  - ○ مدرستي (مدارسي) المتوسطة التي أتبعها حسب التوزيع الجغرافي هي _____.

  **أو**
  - ○ ليس لديَّ مدرسة أتبعها حسب التوزيع الجغرافي.
- ☐ ناقشوا خيارات المدارس المتوسطة مع طفلكم. احضروا اللقاءات المفتوحة!

## 3 قوموا بإنشاء حسابكم في نظام (MYSCHOOLS) ثم قدِّموا طلب الإلحاق

- ☐ تعرَّفوا على وقت التقديم للإلحاق بالمدرسة المتوسطة. الموعد النهائي لتقديم طلب الإلحاق هو ___/___/___.
- ☐ احصلوا على خطاب الترحيب بطفلكم، والذي يتضمّن رمزاً فريداً لإنشاء حساب في نظام (MySchools) وتعليمات حول كيفية الوصول إلى طلب الإلحاق الخاص بطفلكم. للتدريب على كيفية استخدام نظام (MySchools) راجعوا **القسم 0.2**.
- ☐ قوموا بإدراج ما يصل إلى 12 برنامجاً على طلب الإلحاق الخاص بطفلكم حسب ترتيب الأفضلية الحقيقية لديكم. تعرفوا على ما إذا كان هناك أي شيء آخر تحتاجون إلى القيام به للتقدم إلى برامج معينة، مثل إكمال تجربة أداء.
- ☐ حددوا موعداً مع الموجّه الإرشادي بمدرسة طفلكم الحالية أو مع أحد مراكز استقبال العائلات لمناقشة خيارات طلبكم.
- ☐ قدِّموا طلب الإلحاق بالمدارس المتوسطة بحلول الموعد النهائي. كيف تخططون للتقديم؟ ***قوموا بانتقاء خيار واحد:***
  - ○ على الإنترنت عبر الرابط **MySchools.nyc**
  - ○ عن طريق **الموجِّه الإرشادي بمدرسة طفلكم الحالية.**
  - ○ عبر أحد مراكز استقبال العائلات—تعرّفوا على الطريقة على الرابط **schools.nyc.gov/FWC**

## 4 احصلوا على عرض الإلحاق الخاص بطفلكم

- ☐ سوف يتضمن عرض الإلحاق الخاص بكم اسم المدرسة المتوسطة لطفلكم، والمعلومات الخاصة بقوائم الانتظار، وأية خطوات تالية. عرض الإلحاق بالمدرسة المتوسطة لطفلي هو لمدرسة _____.

1.6

# من الذي يمكنه التقديم؟

يمكن لتلاميذ مدينة نيويورك التقديم للإلحاق بالمدارس المتوسطة العامة من خلال تقديم طلب الإلحاق بالمدرسة المتوسطة أثناء الصف الخامس أو خلال سنتهم الأخيرة بالمدرسة الابتدائية، إذا كانت مختلفة.*

للتقديم، يتعين أن يكون طفلكم:

1. مقيماً في مدينة نيويورك و
2. تلميذاً حالياً في الصف الخامس أو، إذا كانت مدرسته الابتدائية تنتهي بالصف السادس، أن يكون تلميذاً حالياً بالصف السادس.

* يمكن للتلاميذ الحاليين الذين يقيمون في المنطقة التعليمية 3 أو يداومون بمدرسة فيها التقديم للإلحاق بمدرسة (Center School: 03M243) يمكن لتلاميذ الصف الرابع الحاليين الذين يداومون بمدرسة في حي كوينز التقديم للإلحاق بمدرسة (Louis Armstrong Middle School: 30Q227). يمكن لجميع التلاميذ الحاليين بالصف السادس التقديم للإلحاق بمدرسة (Baccalaureate School for Global Education: 30Q580).

2.6

# استكشفوا المدارس المتوسطة

لدى بعض المدارس المتوسطة أكثر من برنامج، مثل برنامج التعليم العام وبرنامج ثنائي اللغة باللغة الإسبانية. إذا كنتم ترغبون في التقديم لأكثر من برنامج في نفس المدرسة، فسيتم اعتبار كل برنامج خياراً منفصلاً في طلب التقديم الخاص بطفلكم. يمكنكم التقديم لما يصل إلى 12 برنامجاً.

## متطلبات الأهلية

بينما تستكشفون خيارات طفلكم للمدرسة المتوسطة، من المهم معرفة البرامج التي هو مؤهل للتقديم لها والمداومة فيها في حال حصوله على عرض إلحاق منها. ستشاهدون، بعد تسجيل دخولكم إلى نظام (MySchools)، كافة البرامج التي يحقّ لطفلكم المداومة فيها، وهذه هي البرامج التي يمكنكم إضافتها على طلبه. تُعرفكم متطلبات الأهلية للبرنامج المُدرجة على صفحة البرنامج بنظام (MySchools) بمن هم التلاميذ الذين يحقّ لهم التقديم للإلحاق به. على سبيل المثال، إذا كانت الأهلية للبرنامج هي "مفتوح للتلاميذ والمقيمين في المنطقة التعليمية 27"، فيعني ذلك أن التلاميذ المقيمين في المنطقة التعليمية 27 أو الذين يداومون بالمدارس فيها هم فقط من يمكنهم التقديم. التلاميذ الذين يقيمون في المناطق التعليمية الأخرى أو يداومون بمدارسها غير مؤهلين للتقديم للإلحاق بذلك البرنامج، ولن يكون بإمكانهم إضافته على طلب الإلحاق الخاص بهم.

معظم البرامج لديها نوعاً واحداً من ثلاثة أنواع من الأهلية: المنطقة التعليمية، أو عموم الحي، أو عموم المدينة.

### برامج المنطقة التعليمية مفتوحة لتلاميذ المنطقة التعليمية والمقيمين فيها

يمكن لطفلكم التقديم لبرامج المنطقة التعليمية التي تتبعها عائلتكم حسب التوزيع الجغرافي للمدارس المتوسطة، وإذا كانت مختلفة، فيمكن له التقديم للبرامج بالمنطقة التعليمية حيث توجد المدرسة الابتدائية التي يداوم فيها. في بعض الأحيان تكون المدرسة المتوسطة التي تتبعها العائلة حسب التوزيع الجغرافي في منطقة تعليمية مختلفة عن المنطقة التعليمية التي يتبعونها حسب التوزيع الجغرافي للمدرسة الإبتدائية. وفي هذه الحالات، فإن النطاق الجغرافي للمدرسة المتوسطة يقرر أهلية طفلكم.

بعض برامج المنطقة التعليمية مفتوحة لجميع التلاميذ المقيمين في المنطقة التعليمية أو الذين يداومون في مدرسة فيها، وبعض البرامج الأخرى لديها متطلبات أهلية أكثر تحديداً. إذا كانت الأهلية لبرنامج ما هي "مفتوح للتلاميذ الذين يقيمون في المنطقة التعليمية"، فيعني ذلك أن البرنامج مفتوح فقط للمتقدِّمين الذين يقيمون في منطقة جغرافية أصغر حول المدرسة (بدلاً من المنطقة الجغرافية الأوسع للمنطقة التعليمية).

**برامج عموم الحي مفتوحة لتلاميذ الحي والمقيمين به**

هذه البرامج مفتوحة لجميع التلاميذ المقيمين في الحي أو الذين يداومون حالياً بمدرسة ابتدائية في حي محدد. جميع التلاميذ في حي البرونكس يتمتعون بأهلية الدوام بجميع المدارس المتوسطة في عموم حي البرونكس.

**برامج عموم المدينة مفتوحة لجميع سكان مدينة نيويورك**

هذه البرامج مفتوحة لجميع المتقدِّمين للمدرسة المتوسطة في عموم المدينة. بعض المدارس المتوسطة لعموم المدينة قد تطلب من التلاميذ إجراء تجارب أداء كجزء من عملية القبول الخاصة به—تعرَّفوا على المزيد في الرابط **schools.nyc.gov/Middle**.

## مميزات البرنامج:

بعد أن تعرفوا البرامج التي يمكن لطفلكم التقديم للإلحاق بها يحين وقت التعرّف أكثر على تلك البرامج! خذوا بعين الاعتبار الأشياء الأكثر أهمية بالنسبة لكم—قد يتمثل ذلك في الموقع، أو اللغات المقدَّمة، أو الفرق الرياضية، أو تيسّر الوصول. انظروا **القسم 0.2** للارشاد حول كيفية استخدام نظام (MySchools) للبحث عن البرامج واستكشافها.

## المدارس المستقلة

المدارس المستقلة هي مدارس عامة مجانية تعمل باستقلالية عن إدارة التعليم وهي مفتوحة لجميع تلاميذ مدينة نيويورك. جميع التلاميذ المؤهَّلون للتقديم للإلحاق بالمدارس المتوسطة العامة التابعة لإدارة التعليم (DOE) مؤهلون أيضاً للتقديم للإلحاق بالمدارس المستقلة. المدارس المستقلة لها عملية قبول منفصلة. إذا كنتم ترغبون في تقديم طلب إلحاق بمدرسة مستقلة فيُرجى الاتصال بتلك المدرسة مباشرةً للتعرف على كيفية التقديم. تعرّفوا على المزيد على الرابط **schools.nyc.gov/Charters**.

3.6

# تعرَّفوا على كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق

كيف يمكنكم معرفة فرصكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج معين؟ وكيف تزيدون فرصكم للحصول على عرض للإلحاق ببرنامج مدرج على طلبكم؟ من المفيد أن تبدؤوا بمعرفة كيف يتم منح عروض الإلحاق. يحصل التلاميذ على عروض إلحاق بالبرامج بناءً على **أربعة عوامل رئيسية:**

تعرَّفوا على المزيد في الصفحات التالية.

## خيارات طلب الإلحاق الخاص بكم

إن العامل الأكثر أهمية في تحديد المدرسة المتوسطة التي يتم إلحاق طفلكم بها هو كيفية إكمالكم لطلبه. وهذه هي أفضل فرصة لكم لحصول طفلكم على عرض إلحاق بمدرسة تفضّلونها، ولذلك تأكّدوا من الاختيار بشكلٍ مدروس.

- من خياراتكم، انتقوا ما يصل إلى 12 برنامجاً يرغب طفلكم في المداومة فيها وأضيفوا هذه الخيارات إلى طلب الإلحاق الخاص به. إن إضافة خيارات أكثر تزيد من فرصكم في الحصول على عرض إلحاق لإحدى هذه الخيارات، ولا تنقص من فرصتكم في الحصول على عرض إلحاق بأي من البرامج الموضوعة كخياراتكم الأعلى. لديكم نفس الفرصة للحصول على عرض إلحاق ببرنامجكم الأعلى ترتيباً سواء قمتم بتضمين هذا الخيار وحده أو كان هناك أحد عشر خياراً تحته.
- تأكّدوا من وضع البرامج على الطلب وفق ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم، وذلك بوضع خيار طفلكم الأول من البرامج كرقم 1، وخياره الثاني كرقم 2 وهكذا دواليك. سيتم النظر في طلب طفلكم أولاً للإلحاق بخياره الأول للبرامج. إذا لم يحصل على عرض إلحاق بخياره الأول، فسيتم النظر عندها بطلبه للإلحاق بخياره الثاني للبرامج كما لو أنه كان خياره الأول، وهكذا دواليك. سوف يحصل على عرض إلحاق من أعلى خيار ممكن له مع أخذ العوامل الأخرى التي تمت مناقشتها في هذا القسم بعين الاعتبار. لن تطلّع المدارس المتوسطة على ترتيب الاختيارات على طلب الإلحاق الخاص بكم، كما أنها لن تعلم ما إذا كانت هي خياركم الأول أم الثاني عشر.

## مدى توفّر المقاعد في كل برنامج

**المقاعد والطلب.** كل مدرسة متوسطة لديها عدداً محدداً من المقاعد للمتقدِّمين. تعرّفوا على عدد الأماكن التي كانت متوفرة للتلاميذ الجدد في العام الماضي (المقاعد) وكم كان عدد التلاميذ الذين تقدّموا للحصول على هذه المقاعد (المتقدِّمين) في قسم القبول بنظام (MySchools). يمكنكم معرفة مدى الطلب الذي كان على البرنامج من خلال معرفة عدد المتقدِّمين لكل معقد شاعر (المتقدِّمين لكل مقعد)—كلما كان عدد المتقدِّمين أعلى للمقعد كلما كان الطلب أعلى.

**مجموعة المقاعد.** يقوم كل برنامج لأغراض الإلحاق فقط بإلحاق تلاميذ التعليم العام والتلاميذ ذوي الإعاقات في مجموعتين منفصلتين. وسيُظهر طلبكم للإلحاق بالمدرسة المتوسطة تصنيفكم. وهذا شيء لا تختارونه.

### تلاميذ التعليم العام (GE)

- للتلاميذ الذين ليس لديهم برامج تعليم فردي (IEPs)
- للتلاميذ الذين توصي برامج التعليم الفردي (IEPs) الخاصة بهم بالخدمات ذات الصلة فقط، أو الذين توصي برامج التعليم الفردي (IEPs) الخاصة بهم ببرمجة تدريسية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة* لنسبة 20% أو أقل من برنامجهم الأكاديمي.

### التلاميذ ذوو الإعاقة (SWD)

للتلاميذ الذين تمت التوصية بحصولهم على برامج التدريس لذوي الاحتياجات الخاصة بنسبة تعادل 20% أو أكثر من برنامجهم الأكاديمي كما هو محدد في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بهم.

*تعرّفوا على المزيد حول ما يتضمنه البرامج التدريسي للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة وذلك في الصفحة 65 من هذا الكتاب.

## أولويات القبول لكل برنامج

تحدد أولويات الإلحاق ببرنامج ما من هم المتقدِّمين الذين يحصلون على عروض إلحاق قبل الآخرين. بالنسبة لبرنامج له أكثر من أولوية واحدة للقبول، يتم النظر في طلبات المتقدِّمين في مجموعات، مسلسلة حسب نظام مجموعات الأولوية:

- سيتم النظر أولاً في طلبات جميع التلاميذ المسجَّلين في مجموعة الأولوية رقم 1.
- إذا بقت هناك مقاعد شاغرة، فسوف يتم النظر في طلبات المتقدِّمين من مجموعة الأولوية 2 تالياً وهكذا دواليك.

يتم استخدام مجموعات الأولوية فقط إذا كان للبرنامج عدد متقدِّمين أكبر من عدد المقاعد المتوفِّرة. يمكنكم إيجاد أولويات القبول الخاصة بأي برنامج في الصفحة الخاصة به في نظام (MySchools). عندما تسجِّلون الدخول إلى حسابكم، يمكنكم أيضاً مشاهدة مجموعة الأولوية لطفلكم لكل برنامج من البرامج. بينما تستكشفون خياراتكم للمدرسة المتوسطة، تحققوا من مجموعة أولويات القبول التي ينتمي إليها طفلكم لكل برنامج من البرامج التي تحظى باهتمامكم. لدى البرامج أولويات قبول مختلفة، وسيكون طفلكم ضمن مجموعات أولوية مختلفة لبرامج مختلفة.

**نصيحة** قدّموا للإلحاق ببعض البرامج التي ينتمي طفلكم لمجموعة الأولوية رقم 1 بها.

## الأولويات الشائعة للقبول

### أولوية الإخوة

**في المدارس التي يكون الصف الثامن هو الصف الأخير فيها،** المتقدِّمون للالتحاق بالمدرسة المتوسطة الذين لديهم إخوة يدرسون حالياً في الصف السادس أو السابع لهم الأولوية للدوام بمدرسة بمدرسة إخوتهم. إذا كانت المدرسة بها صفوف أصغر (على سبيل المثال، الصفوف من الروضة إلى 8)، فإن المتقدمين للالتحاق بالمدرسة المتوسطة الذين لديهم إخوة يدرسون حالياً في سف الروضة، أو الصف الأول، أو الثاني، أو الثالث، أو الرابع، أو الخامس، أو السادس، أو السابع لديهم الأولوية للمداومة في مدرسة إخوتهم. **في المدارس التي تستمر حتى الصف الثاني عشر،** المتقدِّمين للالتحاق بالمدرسة المتوسطة الذين لديهم إخوة يدرسون حالياً في الصف السادس أو السابع أو الثامن أو التاسع أو العاشر أو الحادي عشر لهم الأولوية في الالتحاق بمدرسة إخوتهم.

### الأولوية لتلاميذ الصف الخامس المستمرين بنفس المدرسة

من المضمون للتلاميذ الذين يداومون حالياً في مدرسة تستمر حتى الصف 8 أو الصف 12 الحصول على عرض إلحاق ببرنامج في تلك المدرسة المتوسطة إذا أضافوها على طلبهم. ليس عليكم إدراج مدرسة طفلكم التي يمكنه المواصلة فيها كخياركم الأول لضمان حصولكم على إلحاق فيها، ولكن يتعين عليكم وضعها على طلبكم.

### الأولوية لتلاميذ المنطقة التعليمية والمقيمين فيها (أو الحي)

قد تكون لدى التلاميذ الأولوية للمداومة في برامج معيَّنة بناءً على المنطقة التي يقيمون فيها و/ أو يداومون بالمدرسة فيها. إذا كان التلميذ(ة) يقيم في منطقة تعليمية ويداوم في مدرسة عامة بحي أو منطقة تعليمية مختلفة، فإن هذا التلميذ(ة) يتمتع بالأولوية في كلا المكانين.

### الأولوية للمقيمين بمنطقة التوزيع الجغرافي

التلاميذ الذين لديهم مدرسة يتبعونها حسب التوزيع الجغرفي لهم الأولوية لحضور البرامج الخاضعة للتوزيع الجغرافي في تلك المدرسة. للحصول على تلك الأولوية، أضيفوا برنامجكم (برامجكم) التي

تتبعونها حسب التوزيع الجغرافي إلى طلب طفلكم. ليس عليكم وضع برنامجكم الذي تتبعونه حسب التوزيع الجغرافي كخياركم الأول للحصول على تلك الأولوية.

**تُعطى أولوية الإلحاق للمتقدِّمين المؤهلين للحصول على وجبات غداء مجانية أو مخفضة السعر (FRL) بنسبة 50% من المقاعد**

وهذا هو أحد الأمثلة عن الأولوية المعُطاة بموجب برنامج التنوع في القبول (DIA). وفي هذه الحالة، يكون لدى المتقدِّمين الذي تستوفي عائلاتهم متطلبات محددة للدخل أولوية القبول لنسبة 50% من المقاعد المتوفِّرة بهذا البرنامج.

## الأرقام المُخصصة عشوائياً للتلاميذ والأرقام التسلسلية

**بناءً على طريقة القبول لكل برنامج**

تعرَّفوا على طرق القبول ببرامج المدارس المتوسطة على الرابط **schools.nyc.gov/Middle**. احصلوا على أحدث المعلومات حول طريقة القبول بالبرنامج في قسم الإلحاق في الصفحة الخاصة به في صفحة البرنامج على نظام (MySchools).

**نصيحة** لمشاهدة مثال عن كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق لبرنامج بناءً على توفّر المقاعد، وأولويات القبول، والأرقام العشوائية، راجعوا **الجانب الداخلي من الغلاف الخارجي**

4.6

# قدِّموا طلب الإلحاق بالمدارس المتوسطة

- **للتلاميذ الحاليين بالمدارس العامة:** سوف يرشدكم خطاب الترحيب بطفلكم على طريقة انشاء حسابكم في نظام (MySchools) وكيفية الوصول إلى طلبكم. يمكن للموجّه الإرشادي بمدرسة طفلكم الحالية المساعدة طيلة عملية الإلحاق.
- **بالنسبة لتلاميذ المدارس الخاصة أو الأبرشية** إذا كنتم تريدون التقديم للإلحاق بالمدارس المتوسطة التابعة لإدارة التعليم، فإن العاملين بمراكز استقبال العائلات متواجدون لدينا لمساعدتكم في إنشاء حساب في نظام (MySchools) والبدء بالتقديم.

## كيفية تقديم طلب الإلحاق

ضعوا علامة في تقويمكم! **الموعد النهائي للتقديم للمدرسة المتوسطة هو** ___/___/___ (*أكملوا الفراغات*).

قبل تقديم طلب الإلحاق الخاص بكم، تأكّدوا من معرفة ما إذا كانت برامج محددة في طلب الإلحاق الخاص بكم لديها متطلبات إضافية، مثل تجارب الأداء، وأكملوها في الموعد المحدد المذكور.

يمكنكم التقديم بواحدة من ثلاث طرق بحلول الموعد النهائي:

**عبر الإنترنت باستخدام نظام (MySchools).** ***الطريقة الموصى بها!*** خلال فترة التقديم، يتوفَّر هذا الخيار على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع. قدِّموا عبر الانترنت باللغات الإنكليزية، والعربية، وبانغلا، والصينية، والفرنسية، وكريول هايتي، والكورية، والروسية، والإسبانية، والأردية. لا تنسوا أن تنقروا على زر **تقديم الطلب "Submit Application"**. عندما ترون القصاصات الورقية المتطايرة، ستعرفون أننا استلمنا طلب إلحاق طفلكم!

**عن طريق الموجِّه الإرشادي بمدرسة طفلكم العامة الحالية.** تحدّثوا إلى الموجّه الارشادي للمدرسة —يمكنه مساعدتكم في تقديم طلبكم.

**عبر أحد مراكز استقبال العائلات.** احصلوا على آخر التحديثات حول ساعات الدوام والمواقع من الرابط **schools.nyc.gov/FWC**. خدمات الترجمة الشفوية متوفِّرة بأكثر من 200 لغة: يمكنكم طرح الأسئلة وطلب المعلومات المتعلقة بالإلحاق بلغتكم.

5.6

# استلموا عرض الإلحاق الخاص بكم

سوف يتضمّن خطاب طفلكم للإلحاق بالمدرسة المتوسطة عرض إلحاق بمدرسة متوسطة عامة تابعة لإدارة التعليم للدوام بها في خريف عام 2023. كما سيتضمن أيضاً معلومات حول قوائم الانتظار والخطوات التالية. للحصول على أحدث المعلومات الخاصة بقوائم الانتظار، زوروا الرابط **schools.nyc.gov/Waitlists**.

## قوائم الانتظار

قائمة الانتظار لبرامج المدارس المتوسطة هي قائمة من المتقدِّمين الذين تقدَّموا بطلب إلحاق بذلك البرنامج ولكن لم يحصلوا على عرض إلحاق للدوام فيه. في حال توفّر مقعد بالبرنامج بعد إصدار عروض الإلحاق، فيمكن للمدرسة تقديم عرض إلحاق للتلميذ(ة) الأول في قائمة الانتظار لذلك البرنامج.

- يتم وضع طفلكم تلقائياً على قائمة الانتظار لأي برنامج قمتم بإدراجه على طلب الإلحاق الخاص بكم في مرتبة أعلى من البرنامج الذي حصلتم على عرض إلحاق منه. على سبيل المثال، إذا حصل طفلكم على عرض إلحاق للمداومة ببرنامج مدرج في المرتبة الثالثة على طلب التقديم الخاص بكم، فسوف يتم إدراجه تلقائيّاً على قائمة الانتظار للبرنامج الأول والثاني.
- عندما تفتح قوائم الانتظار (بعد إصدار عروض الإلحاق) لديكم خيار إضافة طفلكم إلى قوائم انتظار لبرامج إضافية.
- يمكنكم أثناء فترة فتح قوائم الانتظار استخدام حسابكم في نظام MySchools لإضافة اسم طفلكم إلى قوائم الانتظار، والبحث عن موقع طفلكم في أية قوائم انتظار للمدارس، وقبول أو رفض عروض إلحاق من قوائم الانتظار. يتم تقديم عروض الإلحاق بناءً على توفُّر المقاعد، وأولويات القبول، وطرق القبول حسب المجموعة الخاصة بكم من المقاعد.
- إذا كان بإمكان مدرسة ما تقديم عرض إلحاق لكم من قائمة الانتظار، فسوف تتصل بكم مباشرة، وسيكون أمامكم عندها قرابة أسبوع واحد لقبول أو رفض ذلك العرض.

# ملاحظات

# خيارات طلب التقديم الخاص بي

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

استكشفوا خيارات المدارس والبرامج الخاصة بكم وقدِّموا على موقع **MySchools.nyc**.

# الصفوف من الصف 9 إلى الصف 12

## المدارس الثانوية

هناك مساران إلى المدارس الثانوية العامة في مدينة نيويورك، ويمكنكم اتباع كلاهما!

### قدِّموا طلب الإلحاق بالمدرسة الثانوية

اختاروا برنامجاً من بين أكثر من 700 برنامج في أكثر من 400 مدرسة ثانوية. يمكنكم التقديم إلى ما يصل إلى 12 برنامجاً على طلب الإلحاق الخاص بكم.

### شاركوا في عمليات القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة.

- **ثمانية (8) مدارس ثانوية متخصصة تعتمد على الامتحان كطريقة للقبول بها:**
  قوموا بالتسجيل في امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) وخوضوا الامتحان للتقدم إلى أي/ كل هذه المدارس.
- **مدرسة ثانوية متخصّصة واحدة (1) تعتمد تجربة الأداء كطريقة للقبول بها:**
  سجِّلوا لخوض تجربة الأداء ثُم خوضوا تجربة الأداء للقبول فيما يتراوح بين 1 إلى 6 برامج بثانوية لاغوارديا (Fiorello H. LaGuardia High School of Music & Art and Performing Arts).

## هل أنتم مُستجدّون على المدارس العامة بمدينة نيويورك؟

هل تحتاجون إلى مدرسة الآن؟ زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **718-935-2009** لمعرفة ما يتعيّن عليكم القيام به.

القائمة المرجعية
**لإجراءات القبول**

# 0.7 المدارس الثانوية والمدارس الثانوية المتخصصة

*أكملوا الفراغات بينما تستخدمون هذه القائمة المرجعية.*

## 1 تعرَّفوا على عمليات القبول في المدارس الثانوية

- ☐ اقرؤوا هذا الدليل! راجعوا الرابط **schools.nyc.gov/High** و **schools.nyc.gov/SHS** للحصول على أحدث المعلومات.
- ☐ سجِّلوا في قائمة البريد الإلكتروني لعملية القبول بالمدرسة الثانوية عبر الرابط **schools.nyc.gov/SignUp**. سوف نرسل لكم التحديثات والتذكيرات المتعلقة بالإطار الزمني لعمليات القبول والفعاليات لهذا العام.
- ☐ تعرّفوا على فعاليات القبول على موقعنا الإلكتروني.. سوف أحضر فعالية بتاريخ ___/___/___.

## 2 استكشفوا المدارس والبرامج

- ☐ استخدموا نظام **MySchools.nyc** للبدء في استكشاف خيارات البرامج. للتدريب على كيفية استخدام نظام (MySchools)، راجعوا **القسم 0.2**.
- ☐ ناقشوا خيارات المدارس الثانوية مع عائلاتكم! ابدؤا بوضع قائمة بالبرامج المفضَّلة.
- ☐ حددوا موعداً مع الموجّه الارشادي بمدرستكم لمناقشة خياراتكم المتعلقة بالمدرسة الثانوية.
- ☐ زوروا المواقع الإلكترونية للمدارس واحضروا اللقاءات المفتوحة.

## 3 قوموا بإنشاء حسابكم في نظام (MYSCHOOLS) ثم أضيفوا اسم طفلكم.

## 4 قدِّموا للإلحاق بالمدرسة الثانوية

- ☐ تعرَّفوا على وقت التقديم للإلحاق بالمدرسة الثانوية: الموعد النهائي لتقديم الطلب هو ___/___/___.
- ☐ قوموا بإدراج ما يصل إلى 12 برنامجاً على طلب الإلحاق الخاص بكم وذلك حسب ترتيب الأفضلية الحقيقية لديكم. تعرَّفوا على طريقة تقديم طلب متوازن في **القسم 3.7**!
- ☐ قوموا بتقديم طلب الإلحاق بالمدارس الثانوية بحلول الموعد النهائي. كيف تخططون للتقديم؟
  *قوموا بانتقاء خيار واحد:*
  - ○ على الإنترنت عبر الرابط **MySchools.nyc**
  - ○ عبر الموجّه الارشادي بمدرستكم أو عبر أحد مراكز استقبال العائلات (**schools.nyc.gov/FWC**)
- ☐ أكملوا أية متطلبات إضافية، مثل تجربة الأداء.

**و/ أو**

## المدارس الثانوية المتخصصة

- ☐ سجِّلوا لخوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT)، و/ أو تجارب الأداء بثانوية لاغوارديا (LaGuardia High School) بحلول الموعد النهائي. سجِّلوا لخوض تجارب الأداء لثانوية لاغوارديا (LaGuardia) بحلول يوم ___/___/___، و/ أو سجِّلوا لخوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) بحلول يوم ___/___/___.

  كيف تخططون للتسجيل؟
  *قوموا بانتقاء خيار واحد:*
  - ○ على الإنترنت عبر الرابط **MySchools.nyc**
  - ○ عبر الموجّه الإرشادي بمدرستكم أو عبر أحد مراكز استقبال العائلات (**schools.nyc.gov/FWC**)
- ☐ قوموا بالتحضير لامتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) و/ أو تجارب الأداء—تعرّفوا على كيفية القيام بذلك في الرابط **schools.nyc.gov/SHS**.
- ☐ قوموا بخوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) و/ أو تجربة الأداء. بعد أن تقوموا بالتسجيل، سوف نؤكِّد التفاصيل حول كيفية ومكان خوض الامتحان و/ أو تجربة الأداء.

## 5 احصلوا على خطاب عرض الإلحاق الخاص بكم

☐ سوف يتضمن هذا الخطاب نتائج أي عرض (عروض) إلحاق بالمدارس الثانوية المتخصصة، إذا كان ينطبق، بالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بقوائم الانتظار والخطوات التالية.

**نصيحة** شاهدوا سلسلة فيديوهاتنا حول عمليات القبول بالمدارس الثانوية على الرابط **schools.nyc.gov/High** وفيديوهاتنا الخاصة بالمدارس الثانوية المتخصصة على الرابط **schools.nyc.gov/SHS**. سوف نعرِّفكم على كيفية استكشاف المدارس والبرامج، وإنشاء حساب في نظام (MySchools)، وطريقة التقديم.

فيديوهات الإلحاق بالمدارس الثانوية

فيديوهات الإلحاق بالمدارس الثانوية المتخصصة

1.7

# من الذي يمكنه التقديم؟

للتقديم للإلحاق بالمدرسة الثانوية و/ أو المشاركة في عمليات القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة في مدينة نيويورك، يتعين أن يكون طفلكم:

- مقيماً في مدينة نيويورك و
- تلميذاً حالياً في الصف الثامن أو الصف التاسع ولا يداوم بالصف التاسع للمرة الثانية.

2.7

# استكشفوا المدارس الثانوية والبرامج

لديكم في مدينة نيويورك مئات الخيارات للمدارس الثانوية، ويمكنكم التقديم لبرامج في عموم المدينة.

بينما تبدؤون في الاستكشاف، خذوا بعين الاعتبار الأشياء الأكثر أهمية بالنسبة لكم—قد تتمثل في الموقع، أو اللغات المقدَّمة، أو دورات الإلحاق المتقدِّم، أو الفرق الرياضية، أو تيسّر الوصول.

- **على مدار العام،** يمكن لأي شخصٍ كان البحث عن المدارس والبرامج في الدليل العام بنظام (MySchools) على الرابط **MySchools.nyc/schools/high-school**.
- **بعد حصولكم على خطاب الإلحاق،** يمكنكم تسجيل الدخول إلى حسابكم في نظام **MySchools.nyc**، للوصول إلى البحث الشخصي وحفظ البرامج المفضَّلة. عندما يتم فتح فترة تقديم الطلبات، يمكنكم البدء بإضافة البرامج على طلب الالحاق الخاص بكم.
- تستخدم **المدارس الثانوية المتخصصة** عمليات إلحاق منفصلة ولا يمكن إضافتها إلى طلب الإلحاق بالمدارس الثانوية الخاص بكم—انظروا **القسم 0.7** والقسمين **5.7-6.7**.

## أنواع المدارس الثانوية

تقوم بعض المدارس الثانوية بحجز مقاعد لمجموعات خاصة من التلاميذ، وتخدم التلاميذ القادمين حديثاً إلى البلاد، وتقدّم خدمات إضافية للتلاميذ والعائلات، كما توفّر فرصاً للتلاميذ للحصول على وحدات كريديت دراسية للكلية و/ أو تحصيل خبرات في العمل. يمكنكم معرفة المزيد حول هذه الخيارات للمدارس الثانوية—بما في ذلك برامج التعليم الفني والتقني، ومدارس برنامج الدراسة المبكِّرة بالكلية (Early College)، والمدارس المجتمعية على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم وفي نظام (MySchools).

## برامج المدرسة الثانوية

عندما تقومون بتقديم طلب الإلحاق بالمدرسة الثانوية، فإنكم فعلياً تقدّمون للإلحاق بالبرامج. فكِّروا في البرامج على أنها مِعبّر للدخول إلى مدرسة ما. إذا كان لدى مدرسة ما العديد من البرامج، يمكنكم تقديم طلب الإلحاق بأكثر من برنامج واحد في تلك المدرسة. على سبيل المثال، يمكن أن يكون لدى مدرسة ما برنامج الأفلام/ الفيديو وبرنامج التكنولوجيا؛ إذا كنتم ترغبون بكلٍّ من برنامجي الأفلام وعلم الكومبيوتر، فبإمكانكم التقديم للإلحاق بكلا البرنامجين في نفس المدرسة. وسيتم اعتبارهما كاختيارين لبرنامجين مختلفين في طلبكم.

بعض البرامج لديها مقاعد محجوزة للتلاميذ الذين سيبدؤون الصف العاشر في العام القادم؛ إذا كنتم تداومون بالصف التاسع لأول مرة، فيمكنكم التقديم للإلحاق بهذه البرامج.

تتضمن صفحة الدليل لكل مدرسة بنظام (MySchools) معلومات البرنامج. راجعوا هذه الأقسام لمعرفة البرامج التي تحظى باهتمامكم. يمكن لمعلومات البرنامج مساعدتكم أيضاً على معرفة فرصكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج معين. انظروا **القسم 0.2** للتدريب على كيفية استخدام نظام (MySchools).

تقدّم كافة البرامج تعليماً متوسعاً في مجال الفنون المتحررة، كما تتضمن جميعها دوراتٍ دراسية في طيف واسع من المواد الدراسية. بالإضافة إلى ذلك فإن معظم البرامج تركِّز على ما يصل إلى مجالين من مجالات الاهتمام، مثل التصميم المعماري أو العلوم والرياضيات، وقد تقدِّم دورات إضافية في هذه المادة أو المجال. إن العديد من مجالات الاهتمام للبرامج وليس جميعها هي أيضاً جزء من أسماء البرامج.

**تقدم المدارس برامجاً في 21 مجالاً من مجالات الاهتمام التالية:**

- علم الحيوان
- الهندسة المعمارية
- إدارة الأعمال
- الاتصالات
- علم الكمبيوتر وتقنيته
- التجميل
- فنون الطهي
- الهندسة
- علم البيئة
- الأفلام/ الفيديو
- المهن الصحية
- الضيافة والسفر والسياحة
- العلوم الإنسانية والمعارف المتعددة
- فيلق تدريب صغار ضباط الاحتياط (JROTC)
- القانون والحكومة
- الفنون الأدائية
- الفنون الأدائية/ الفنون المرئية والتصميم
- التعلّم القائم على المشاريع
- العلوم والرياضيات
- التدريس
- الفنون الأدائية والتصميم

## متطلبات الأهلية للمدرسة والبرنامج

بعض المدارس أو البرامج مفتوحة فقط للتلاميذ الذين يتحدّثون لغة أخرى غير الإنكليزية في البيت أو الذين يستوفون متطلبات أخرى للأهلية. على سبيل المثال، قد تكون أهلية البرنامج "مفتوح فقط للمقيمين في مدينة نيويورك" الذين تكون لغتهم الأصلية هي الإسبانية. يعني هذا أنَّه يمكن فقط للتلاميذ الذين تكون لغتهم في المنزل هي اللغة الإسبانية إدراج هذا البرنامج على طلب الإلحاق الخاص بهم.

الرجاء ملاحظة أنّه قد تكون للبرنامج متطلبات أهلية أكثر تحديداً من متطلبات الأهلية للمدرسة الأكبر. إذا لم يتم ذكر أي متطلبات للأهلية، فيمكن عندها لجميع التلاميذ التقديم للإلحاق.

## المدارس المستقلة

المدارس الثانوية المستقلة هي مدارس ثانوية عامة مجانية متاحة لجميع تلاميذ مدينة نيويورك وتعمل بشكل مستقل عن إدارة التعليم. جميع التلاميذ المؤهلون للتقديم للإلحاق بالمدارس الثانوية العامة التابعة لإدارة التعليم (DOE) مؤهلون أيضاً للتقديم للالتحاق بالمدارس المستقلة. المدارس المستقلة لديها عملية قبول منفصلة—ولا يمكنكم إضافتها إلى طلبكم للإلحاق بالمدارس الثانوية. إذا كنتم ترغبون في تقديم طلب للإلحاق بمدرسة ثانوية مستقلة فيُرجى الاتصال بهذه المدرسة مباشرة للتعرّف على كيفية التقديم. تعرّفوا على المزيد على الرابط **schools.nyc.gov/Charters**.

3.7

# تعرَّفوا على كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق

كيف يمكنكم معرفة فرصكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج معين للمدرسة الثانوية؟ من المفيد أن تبدؤوا بمعرفة كيف يتم منح عروض الإلحاق. يحصل التلاميذ على عروض إلحاق بالبرامج بناءً على أربع عوامل أساسية—يمكن أن يساعدكم التعرّف على كل هذه العوامل على معرفة فرصكم في الحصول على عرض إلحاق بكل برنامج يحظى باهتمامكم. لمشاهدة مثال عن كيفية حدوث ذلك، ارجعوا إلى **الجانب الداخلي من الغلاف الخلفي**.

## خيارات طلب الإلحاق الخاص بكم

إن عدد الخيارات التي تدرجونها على طلبكم والترتيب الذي تدرجونها به أمران مهمان! إن إضافة المزيد من الخيارات الهادفة يزيد من فرصكم في الحصول على عرض للإلحاق ببرنامج تريدونه. لفهم ما يشكِّل طلباً متوازناً للإلحاق، اقرؤوا أولاً هذه العوامل الأربعة، ثم استخدموا **القائمة المرجعية لطلب إلحاق متوازن** ***[انظروا الجزء الأخير من هذا القسم]*** كإرشاد.

ليس هناك أي طريقة يمكنكم من خلالها ضمان الحصول على عرض إلحاق بخياركم الأول من البرامج، أو بأي برنامج واردٍ في طلبكم. أفضل طريقة للحصول على عرض إلحاق يحوز على رضاكم من طلب الإلحاق الخاص بكم هي التقديم لما يصل إلى 12 برنامجاً (ليس أقلّ من ذلك)، على أن تكونوا راغبين في المداومة بأيٍّ من تلك البرامج. بوجود ما يزيد عن 700 خيار للبرامج، فإننا ندعوكم لاستكشاف تشكيلة واسعة من البرامج.

- إن إضافة المزيد من الخيارات الهادفة إلى طلبكم يزيد من فرصكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج تريدونه.
- إن إضافة المزيد من الخيارات **لن** تؤثر سلباً في فرصكم للحصول على عرض إلحاق ببرنامجكم المفضَّل، ولكن، إدراج أقل من 12 خياراً من البرامج سيقلل من فرصكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج من اختياركم.

- قوموا بإدراج البرامج على طلبكم بحسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم مع وضع برنامجكم المفضَّل كالخيار رقم 1. ليس هناك استراتيجية أفضل! سيتم اعتباركم دائماً لبرنامج الخيار الأول الخاص بكم أولاً. إذا لم تحصلوا على عرض إلحاق لاختياركم الأول، فسيتم اعتباركم في برنامج الاختيار الثاني كما لو كان خياركم الأول، وهكذا دواليك. لن تشاهد المدارس الثانوية ترتيب الاختيارات على طلبكم، ولن تعلم ما إذا كانت هي خياركم الأول أو خياركم الثاني عشر.

## مدى توفّر المقاعد في كل برنامج

لأغراض القبول، يقوم كل برنامج من برامج المدارس الثانوية بإلحاق التلاميذ في مجموعتين من المقاعد: تلاميذ التعليم العام والتلاميذ ذوي الإعاقة. سيُظهر طلبكم تصنيفكم—هذا ليس شيئاً تختارونه.

| مجموعة المقاعد | |
|---|---|
| **تلاميذ التعليم العام (GE)** | **التلاميذ ذوو الإعاقة (SWD)** |
| • للتلاميذ الذين ليس لديهم برامج تعليم فردي (IEPs)<br>• للتلاميذ الذين توصي برامج التعليم الفردي (IEPs) الخاصة بهم بالخدمات ذات الصلة فقط، أو الذين توصي برامج التعليم الفردي (IEPs) الخاصة بهم ببرمجة تدريسية للتعليم لذوي الاحتياجات الخاصة* لنسبة 20% أو أقل من برنامجهم الأكاديمي. | • للتلاميذ الذين تمت التوصية بحصولهم على برامج التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة بنسبة تعادل 20% أو أكثر من برنامجهم الأكاديمي كما هو محدد في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص بهم. |

*برامج التدريس لذوي الاحتياجات الخاصة تتضمن فصول التدريس المشترك المتكامل (ICT)، والفصل الخاص (SC)، وخدمات الدعم من معلمي التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة (SETSS). التربية البدنية المعدَّلة (APE) والخدمات ذات الصلة، مثل علاج عيوب النطق والكلام، والعلاج الوظيفي (OT)، والعلاج الطبيعي (PT)، لا تعتبر برامج تدريس لتعليم ذوي الاحتياجات الخاصة لأغراض القبول بالمدرسة المتوسطة. التلاميذ الذين لديهم خطط للفقرة 504 ليسوا مؤهّلين للمقاعد المخصصة للتلاميذ ذوي الإعاقات إذا لم يكن لديهم برنامج تعليم فردي (IEP) يوصي بحصول التلميذ(ة) أيضاً على برامج تدريس من التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لمدة تتجاوز 20% من برنامجه الأكاديمي.

### المقاعد والطلب

كل برنامج من برامج المدارس الثانوية لديه عدداً محدداً من المقاعد للمتقدِّمين. يمكنكم معرفة عدد المقاعد التي كانت متوفِّرة في هذا البرنامج في العام الماضي (المقاعد) وكم كان العدد الإجمالي للتلاميذ الذين تقدّموا للحصول على هذه المقاعد (المتقدِّمين) في قسم القبول بنظام (MySchools). تعرَّفوا على مدى الطلب الذي كان على برنامج ما من خلال معرفة عدد المتقدِّمين لكل معقد شاغر (المتقدِّمين لكل مقعد) لاحظوا أن جميع الأرقام من السنة الماضية.

تساعد معرفة عدد المتقدّمين لكل مقعد في البرنامج في معرفة حجم الطلب على البرنامج ومدى شعبيته. ويساعدكم ذلك على معرفة فرصكم في الحصول على عرض إلحاق بذلك البرنامج.

- إذا كان لدى برنامج ما 10 متقدِّمين أو أكثر لكل مقعد، فمعنى ذلك أنَّ الطلب على ذلك البرنامج مرتفع. لدى جميع التلاميذ فرصة أقل للحصول على عرض إلحاق ببرنامجٍ ما إذا كان هناك 10 متقدِّمين أو أكثر لكل مقعد بذلك البرنامج.

- إذا كان لدى برنامج ما من خمسة إلى تسعة متقدِّمين لكل مقعد، فمعنى ذلك أنَّ الطلب على ذلك البرنامج متوسط. خذوا بعين الاعتبار عوامل لتحديد فرصكم في الحصول عل عرض إلحاق.
- إذا كان لدى برنامج ما أربعة أو أقل من المتقدمين لكل مقعد، فمعنى ذلك أنَّ الطلب على ذلك البرنامج منخفض. وفي معظم الحالات، ستكون لديكم فرصة أكبر للحصول على عرض إلحاق بذلك البرنامج، ولكن خذوا بعين الاعتبار عوامل أخرى لمعرفة فرصكم. تأكدوا من النظر في وصف الأهلية للبرنامج ومجموعة الأولوية الخاصة بكم للإلحاق فيه.

## أولويات القبول لكل برنامج

تُعطي بعض البرامج الأولوية لمجموعات محددة من المتقدِّمين قبل مجموعات أخرى. إذا كان لدى برنامج ما عدة مجموعات أولوية للإلحاق، فيتم النظر في طلبات المتقدِّمين في مجموعات. تحدد أولويات القبول لبرنامج ما الترتيب الذي يتم وفقه اعتبار تلك المجموعات للحصول على عروض إلحاق في كل برنامج.

- يتم النظر في طلبات جميع المتقدِّمين في مجموعة الأولوية رقم 1 أولاً.
- إذا كانت هناك مقاعد مازالت متاحة، فسوف يتم النظر في طلبات المتقدِّمين في مجموعة أولوية القبول رقم 2 لهذا البرنامج بعد ذلك.

### البرامج المتواصلة

يضمن التلاميذ الذين يداومون حالياً في مدرسة تواصل خدمة التلاميذ حتى 12 الحصول على عرض إلحاق للاستمرار في المداومة بهذه المدرسة الثانوية إذا أضافوها إلى طلب التقديم الخاص بهم. يتم النظر في طلبات التلاميذ أولاً لأي برامج مُدرجة على طلب التقديم الخاص بهم في ترتيبٍ أعلى من مدرستهم التي يمكنهم المواصلة فيها. ليس عليكم إدراج مدرسة طفلكم التي يمكنه المواصلة فيها كخياركم الأول لضمان حصولكم على إلحاق فيها، ولكن يتعين عليكم وضعها على طلبكم.

### برنامج التنوع في القبول (DIA)

تعطي بعض البرامج الأولوية لنسبة محددة من المقاعد للتلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية (ELLs)، والتلاميذ منخفضي الدخل، أو الذين يستوفون معايير أخرى. المدارس المشاركة حالياً في برنامج التنوع في القبول (DIA) مُدرجة على الرابط **schools.nyc.gov/DiversityAdmissions**. يمكنكم التعرّف على أولويات القبول لكل برنامج في الصفحة الخاصة به بنظام (MySchools).

## طرق القبول

طرق القبول هي الطرق التي تعتمدها البرامج لتقديم عروض إلحاق للتلاميذ، كما تصف أيضاً ما يتعين عليكم القيام به ليتم النظر في طلبكم للإلحاق ببرنامج ما. كل ما يتعين عليكم القيام به في أغلب الحالات هو إدراج البرنامج على طلب الإلحاق الخاص بكم. هناك نوعان أوسع من طرق القبول—تلك التي تستخدم أرقاماً مخصصة بشكل عشوائي (لا يتم ترتيب التلاميذ فيها) وتلك التي تعتمد استخدام الأرقام التراتبية (يتم ترتيب التلاميذ فيها).

### البرامج التي تستخدم الأرقام المخصصة عشوائياً

كجزء من عملية الإلحاق، يتم تخصيص أرقام عشوائية، كما هو الحال في اليانصيب. عندما يكون عدد المتقدّمين لبرنامج ما أكبر من المقاعد المتوفّرة، تستخدم البرامج التي تعتمد طرق الإلحاق المفتوح والخيار التعليمي (ed. opt.) أرقاماً مخصصة للتلاميذ بشكل عشوائي لتقديم عروض الإلحاق.

- يتم إلحاق التلاميذ حسب تسلسل أرقامهم العشوائية.
- إذا كان البرنامج يستخدم أولويات قبول، فسيتم إلحاق جميع المتقدِّمين في مجموعة الأولوية رقم 1 قبل أي متقدِّمين من مجموعة الأولوية رقم 2 بصرف النظر عن الأرقام المخصصة عشوائياً.

### البرامج التي تستخدم الأرقام التسلسلية

بالنسبة للبرامج التي تعتمد طرق القبول بالفرز أو بتجارب الأداء، فيتم تقييم المتقدِّمين بناءً على معايير اختيار خاصة بالبرنامج، ثم يتم ترتيب المتقدِّمين بناءً على ذلك التقييم وإعطاءهم أرقام متسلسلة، والبدء بالمتقدّم صاحب أعلى ترتيب كرقم 1.

- عندما يكون هناك عدد متقدِّمين لبرنامج ما أعلى من المقاعد المتوفِّرة، فيحصل المتقدّمون على عروض وفق التسلسل الرقمي.
- إذا كان البرنامج أيضاً يستخدم أولويات قبول، فسيتم إلحاق جميع المتقدِّمين من مجموعة الأولوية رقم 1 قبل أن يتم إلحاق أي تلاميذ من مجموعة الأولوية رقم 2 بصرف النظر عن الأرقام التسلسلية لهم.

قد تشمل معايير الاختيار لبرنامج ما السجلات الأكاديمية، و/ أو المقابلات، و/ أو تجارب الأداء، و/ أو عوامل أخرى لتقييم وترتيب التلاميذ.

تعرَّفوا على المزيد في **الجانب الداخلي من الغلاف الخلفي** وعلى الرابط **schools.nyc.gov/HowAdmissionsWorks**. احصلوا على أحدث المعلومات حول طريقة القبول ببرنامج معيّن في قسم طريقة القبول ومعايير الاختيار في الصفحة الخاصة به بنظام (MySchools).

## القائمة المرجعية لطلب متوازن للإلحاق

استخدموا القائمة المرجعية قبل تقديم طلبكم! هل طلبكم يحتوي على...

- ☐ **12 خياراً من البرامج،** ستكونون راغبين في حضور **أيٍّ** منها. إن إيجاد برامج أكثر تحظى باهتمامكم وإضافتها إلى طلبكم يزيد من فرصتكم في الحصول على عرض إلحاق ببرنامج تريدونه.
- ☐ **خيارات البرامج مرتّبة حسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم.** ضعوا البرامج دائماً في طلبكم بحسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم، مع وضع خياركم الأول كالخيار رقم 1. ليس هناك استراتيجية أفضل!
- ☐ **ليس فقط البرامج التي يكون الطلب عليها مرتفع.** كلما كان عدد المتقدِّمين لكل مقعد ببرنامج ما أقل كلما كانت فرصة الحصول على عرض إلحاق منه أكبر.
- ☐ **بعض البرامج التي تكونون في مجموعة الأولوية رقم 1 بها.** يعني التواجد في مجموعة الأولوية رقم 1 لبرنامج ما فرصة أكبر في الحصول على عرض إلحاق منه.
- ☐ **مزيج من طرق القبول.** إذا كنتم تقدّمون لأية برامج تعتمد الفرز أو تجارب الأداء، فلا تنسوا أيضاً تضمين بعض البرامج التي تعتمد طرق أخرى للقبول.

4.7

# قدّموا طلب الإلحاق بالمدرسة الثانوية

- **للتلاميذ الحاليين بالمدارس العامة:** سوف يرشدكم خطاب الترحيب بطفلكم على طريقة انشاء حسابكم في نظام (MySchools) وكيفية الوصول إلى طلبكم. يمكن للموجّه بمدرستكم الحالية المساعدة طيلة عملية الإلحاق.
- **بالنسبة لتلاميذ المدارس الخاصة أو الأبرشية** إذا كنتم تريدون التقديم للإلحاق بالمدارس الثانوية التابعة لإدارة التعليم، فإن العاملين بمراكز استقبال العائلات لدينا متواجدون لمساعدتكم في إنشاء حساب في نظام (MySchools) والبدء—تعرّفوا على طريقة الاتصال بنا أدناه.

وتأكدوا من التقديم لـ 12 برنامجاً وإدراجها حسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم، مع وضع برنامجكم المفضَّل كالخيار رقم 1!

## كيفية تقديم طلب الإلحاق

ضعوا علامة في تقويمكم السنوي! **الموعد النهائي لتقديم طلبات الإلحاق بالمدرسة الثانوية هو** ___/___/___ (*أكملوا الفراغات*). يمكنكم التقديم بواحدة من ثلاث طرق بحلول الموعد النهائي:

**عبر الإنترنت باستخدام نظام MySchools.** *الطريقة الموصى بها!* خلال فترة التقديم، يتوفَّر هذا الخيار على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع. قدِّموا عبر الانترنت باللغات الإنكليزية، والعربية، وبانغلا، والصينية، والفرنسية، وكريول هايتي، والكورية، والروسية، والإسبانية، والأردية. لا تنسوا أن تنقروا على زر **تقديم الطلب "Submit Application"**. عندما ترون القصاصات الورقية المتطايرة، ستعرفون أننا استلمنا طلب إلحاق طفلكم!

**عن طريق الموجه الإرشادي بمدرستكم الحالية.** يمكن للموجّه الارشادي بمدرستكم مساعدتكم بتقديم طلبكم.

**عبر أحد مراكز استقبال العائلات.** تعرَّفوا على المزيد في **القسم 3.1** والرابط **schools.nyc.gov/FWC**. خدمات الترجمة الشفوية متوفِّرة بأكثر من 200 لغة: يمكنكم طرح الأسئلة وطلب المعلومات المتعلقة بالإلحاق بلغتكم.

**تذكّروا:** المدارس الثانوية المتخصصة المدارس المستقلة/ تشارتر لديها عمليات إلحاق منفصلة—لا يمكنكم إضافتها في طلبكم للإلحاق بالمدارس الثانوية.

## هل تقدّمون للإلحاق بأيٍّ من برامج الفرز أو برامج تجارب الأداء؟

تأكّدوا من معرفة ما إذا كانت برامج محددة في طلب الإلحاق الخاص بكم لديها متطلبات إضافية، مثل تجارب الأداء، وأكملوها في الموعد المحدد المذكور.

5.7

# شاركوا في عمليات القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة.

هناك تسع مدارس ثانوية متخصصة في مدينة نيويورك لدى هذه المدارس عمليات قبول منفصلة عن عملية التقديم للإلحاق بالمدارس الثانوية. يمكنكم التقديم لمدرسة ثانوية متخصصة واحدة من خلال خوض تجربة الأداء، والتقديم لما يصل إلى ثمانية من هذه المدارس من خلال خوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT).

**مدرسة ثانوية واحدة تعتمد تجارب الأداء—قوموا بخوض تجارب الأداء للإلحاق**

يمكنكم التقديم أثناء فترات التسجيل وتجارب الأداء للإلحاق بمدرسة (Fiorello H. LaGuardia High School of Music & Art and Performing Arts: LaGuardia) وذلك عبر التسجيل لخوض تجارب الأداء ومن ثمَّ تقديم ملف أعمال و/ أو خوض تجارب الأداء في مجال موهبة ما وذلك لما يصل إلى ستة برامج فنية مختلفة:

- الفنون الجميلة والفنون المرئية
- الموسيقى الصوتية
- موسيقى الآلات
- الرقص
- الدراما
- المسرح التقني

تأخذ ثانوية (LaGuardia High School) السجلات الأكاديمية للتلاميذ بعين الاعتبار أيضاً. ليس على المتقدِّمين لبرامج مدرسة (LaGuardia) خوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT)؛ فهذا الامتحان لا يُستخدم للحصول على عروض إلحاق بمدرسة (LaGuardia).

زوروا الموقع الالكتروني **schools.nyc.gov/SHS** كي:

- تتعرّفوا على كيفية ووقت التسجيل وخوض تجربة الأداء.
- تتعرَّفوا على كيفية التحضير لتجارب الأداء في كل مجال.

**ثمانية مدارس ثانوية متخصصة تعتمد الامتحان—خوضوا امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) للتقديم**

خلال فترات التسجيل وأداء الامتحان، يمكنكم التقديم لجميع وأيٍّ من المدارس الثانوية المتخصصة الثمانية الأخرى وذلك من خلال التسجيل لامتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) وخوضه. تشمل هذه العملية أيضاً الاشارة إلى المدارس التي ترغبون بالإلحاق فيها، وذلك حسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم:

- The Bronx High School of Science
- The Brooklyn Latin School
- Brooklyn Technical High School
- High School for Mathematics, Science and Engineering at City College of New York
- High School of American Studies at Lehman College
- Queens High School for the Sciences at York College
- Staten Island Technical High School
- Stuyvesant High School

زوروا الموقع الالكتروني **schools.nyc.gov/SHS** لأجل:

- معرفة كيفية ووقت ومكان التسجيل لخوض امتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) وخوضه.
- إيجاد امتحانات تجريبية ومعلومات خاصة بالامتحان. تعرَّفوا على التسهيلات الامتحانية الخاصة بامتحان القبول بالمدارس الثانوية المتخصصة (SHSAT) على الرابط **schools.nyc.gov/SHS**.
- تعرّفوا على ما يجب توقُّعه وما يتعين إحضاره في يوم الامتحان.

6.7

# استلموا عرض الإلحاق الخاص بكم

## عروض الإلحاق

سوف يتضمن خطاب الإلحاق بالمدرسة الثانوية أي عرض (عروض) إلحاق بما فيه، إذا كان ينطبق، أي نتائج للإلحاق بالمدارس الثانوية المتخصصة. كما سيتضمن أيضاً معلومات حول قوائم الانتظار والخطوات التالية. إذا حصلتم على أكثر من عرضٍ إلحاق واحد (مثل عرض الإلحاق بمدرسة ثانوية متخصصة وعرض إلحاق ببرنامج من طلبكم)، فسيتم إعطاؤكم موعداً نهائياً لاختيار أحدها.

بعد صدور عروض الإلحاق، يمكنكم استخدام حسابكم في نظام MySchools من أجل:

- الوصول إلى معلومات عرض الإلحاق الخاص بكم.
- اختيار عرض من بين عدة عروض، إذا كان ينطبق.

سيكون لدى العديد من المدارس خلال فترة إصدار عروض الإلحاق، لقاءات مفتوحة و/ أو فعاليات توجيهية و/ أو موارد للعائلات الوافدة و/ أو التلاميذ الذين تم قبولهم. راجعوا المواقع الالكترونية للمدارس للحصول على أحدث المعلومات المتعلقة بهذه الفرص.

## قوائم الانتظار

قائمة الانتظار لبرنامج ما هي قائمة من المتقدِّمين الذين يرغبون بالدوام في ذلك البرنامج ولكن لم يحصلوا على عرض إلحاق به. يتم فتح قوائم الانتظار بعد إرسال خطابات الإلحاق. وعندها، بينما تكون قوائم الانتظار مفتوحة، تستخدم المدارس الثانوية قوائم الانتظار لشغل أية مقاعد قد تصبح متوفِّرة في الصف التاسع- أو الصف العاشر. في حال توفّر أي مقاعد ببرنامج ما بينما تكون قوائم الانتظار مفتوحة، فيمكن للمدرسة بتقديم عروض إلحاق من قوائم الانتظار للتلاميذ الواردين في قائمة الانتظار لذلك البرنامج. يمكن للمدارس تقديم عروض إلحاق من قوائم الانتظار فقط حسب الترتيب الموجود للتلاميذ في قائمة الانتظار. تعرَّفوا على المزيد عن قوائم الانتظار عبر الرابط **schools.nyc.gov/Waitlists**.

- يتمّ وضعكم تلقائياً على قائمة الانتظار لأي برنامج (برامج) أدرجتموه على طلب الإلحاق في ترتيبٍ أعلى من البرنامج الذي حصلتم منه على عرض للإلحاق. على سبيل المثال، إذا حصلتم على عرض إلحاق للدوام بالبرنامج الذي أدرجتموه في الترتيب الثالث على طلبكم، فسوف يتم وضع اسمكم بشكل تلقائي على قائمة الانتظار لخياركم الأول والثاني من البرامج.
- عندما يتم فتح قوائم الانتظار، يمكنكم استخدام حسابكم في نظام MySchools لأجل:
  - إضافة طفلكم إلى قوائم انتظار لبرامج إضافية—هذا أمر اختياري.
  - التحقق من ترتيبكم في قائمة الانتظار لأيِّ برنامج.
  - قبول أو رفض عرض الإلحاق من قائمة الانتظار، إذا كان ينطبق. لن يكون لدى جميع البرامج مقاعد شاغرة، وعليه فلن تقوم جميع البرامج بتقديم عروض إلحاق من قوائم الانتظار. إذا كنتم في قوائم الانتظار، فلا يعني ذلك ضمان الحصول على عرض إلحاق من قائمة الانتظار.
- إذا كان بإمكان مدرسة ما من تقديم عرض إلحاق لكم من قائمة الانتظار، فسوف تتصل بكم بشكلٍ مباشر: وسيكون أمامكم عندها قرابة أسبوع واحد لقبول أو رفض ذلك العرض. إذا قبلتم عرض إلحاق من قائمة الانتظار، فإنه يحل محلّ عرض الإلحاق الحالي لكم.

# ملاحظات

# خيارات طلب التقديم الخاص بي

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

5 _____

6 _____

7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

استكشفوا خيارات المدارس والبرامج الخاصة بكم وقدِّموا على موقع **MySchools.nyc**.

# كيفية حصول التلاميذ على عروض الإلحاق بالمدارس العامة بمدينة نيويورك: مثال

## هل أنتم مُستجدّون على المدارس العامة بمدينة نيويورك؟

هل تحتاجون إلى مدرسة الآن؟ زوروا الرابط **schools.nyc.gov/NewStudents** أو اتصلوا على الرقم **718-935-2009** لمعرفة ما يتعيّن عليكم القيام به.

# كيفية حصول التلاميذ على عروض إلحاق

هناك أربعة عوامل تحدّد التلاميذ الذين تتم موائمتهم مع برنامج معينة.

## خيارات طلب الإلحاق الخاص بكم

إن عدد الخيارات التي تضيفونها في طلبكم والترتيب الذي تضعونها فيه هما أمران مهمان! أفضل استراتيجية هي وضع البرامج حسب ترتيب الأفضلية الحقيقي لديكم، مع وضع خياركم الأول في الأعلى كالخيار رقم 1. سيتم أولاً النظر في طلبكم للإلحاق بالبرنامج الموضوع كخياركم الأول، ثم ستتم موائمتكم مع أعلى خيارٍ ممكن لكم بناءً على العوامل التي تلي ذلك. لن تعرف أي مدرسة أو برنامج ما إذا كنتم قد أدرجتموهم في الترتيب الأول أو الأخير في طلب الإلحاق الخاص بكم.

## المقاعد المتوفّرة في كل برنامج

يتوفر بكل برنامج عدد معين من المقاعد. إذا كان لدى برنامج ما عدداً من المتقدمين أكبر من عدد المقاعد، فيتم استخدام العوامل المُدرجة أدناه لتقديم عروض الإلحاق.

## أولويات القبول لكل برنامج

تعطي بعض البرامج أولويات القبول لمجموعات معينة من المتقدِّمين قبل غيرهم، مثل التلاميذ الذين يقيمون في منطقة معينة للتوزيع الجغرافي، أو الذين لديهم إخوة في المدرسة، أو يتحدَّثون لغات معينة. سيتم النظر أولاً في طلبات جميع التلاميذ في مجموعة الأولوية رقم 1 للبرنامج للحصول على عرض إلحاق. ثُم، إذا كانت هناك مقاعد مازالت متاحة، فسوف يتم اعتبار التلاميذ في مجموعة أولوية القبول رقم 2 لهذا البرنامج بعد ذلك، وهكذا. ستكونون ضمن مجموعات أولوية مختلفة للبرامج المختلفة.

## طريقة القبول

**بناءً على عوامل مثل الأرقام المخصصة عشوائياً للتلاميذ، أو السجلات الأكاديمية، أو تجارب الأداء، أو وضع التلاميذ متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL)، أو التسجيل في مدرسة مواصلة.**

- يتم في معظم عمليات القبول بالبرامج تخصيص رقم عشوائي لكل متقدِّم(ة) كجزء من عملية القبول. إذا كان عدد المقاعد المتاحة أقل من عدد المتقدِّمين ضمن مجموعة أولوية، فستقوم هذه **الأرقام المخصصة عشوائياً** بتحديد التسلسل الذي يحصل فيه التلاميذ على عروض الإلحاق **— انظروا إلى المثال في الصفحة المقابلة لمعرفة كيف يتم ذلك!**
- تستخدم بعض عمليات القبول والبرامج طرق قبول تقوم على تقييم المتقدِّمين (مثلاً من خلال تجربة الأداء). بالنسبة لتلك البرامج، يتم تقييم التلاميذ وتقدير درجاتهم ومن ثم إعطاءهم **أرقام متسلسلة** بناءً على معايير اختيار محددة. ثم عندها يتم إلحاق المتقدِّمن بذلك البرنامج وفق أرقام متسلسلة حسب درجاتهم. إذا كان عدد المقاعد المتاحة أقل من عدد المتقدِّمين ضمن مجموعة أولوية ما، فإنَّ التلاميذ يحصلون على عروض الإلحاق حسب ترتيب قوة أرقامهم التسلسلية. بالنسبة لأية عمليات قبول خاصة ببرامج ستقوم بتقييم (فرز) المتقدِّمين هذا العام، سيتم مشاركة معلومات واضحة بخصوص كيفية تقييم المتقدِّمين قبل بدء العملية.

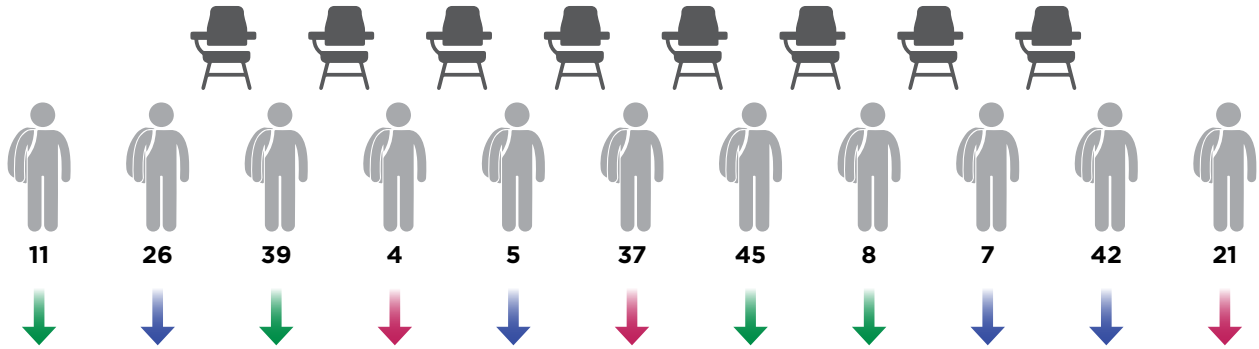
تعرَّفوا على المزيد حول عروض الإلحاق المقدّمة من خلال عمليات قبول محددة على الرابط

**schools.nyc.gov/HowAdmissionsWorks**

# مثال كيف يحصل التلاميذ على عروض إلحاق ببرنامج ما

*يختلف ذلك حسب عملية القبول.*

البرنامج X فيه **ثمانية مقاعد شاغرة وأحد عشر تلميذاً متقدماً**. وحيث أنه هناك عدد متقدمين أكثر من عدد المقاعد، فلن يحصل جميع المتقدمون على عرض إلحاق ببرنامج X. ويعني هذا أن **أولويات القبول** للبرنامج X سوف تحدد مجموعات المتقدمين التي ستحصل على عروض إلحاق أولاً.




### مجموعة الأولوية 1

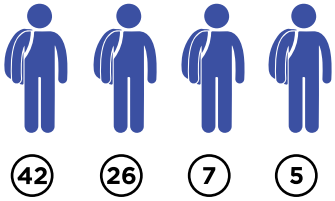
**أولاً**، يتم اعتبار المتقدمين في مجموعة الأولوية رقم 1 للحصول على عرض إلحاق. ونظراً لوجود أربعة منهم وثمانية مقاعد متوفرة، سيحصل جميع المتقدمين في مجموعة الأولوية رقم 1 على عرض إلحاق بهذا البرنامج.

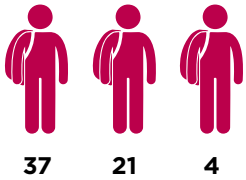
### مجموعة الأولوية 2

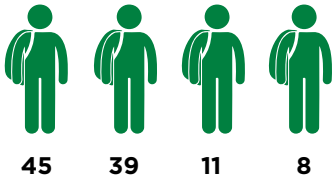
**تالياً**، يتم اعتبار المتقدمين في مجموعة الأولوية رقم 2 للحصول على عروض إلحاق. تتبقى أربعة مقاعد، وبما أن هناك ثلاثة فقط من المتقدِّمين في مجموعة الأولوية رقم 2، فسيحصل جميعهم على عروض إلحاق.

### مجموعة الأولوية 3

**أخيراً**، يتم اعتبار المتقدمين في مجموعة الأولوية رقم 3 للحصول على عروض إلحاق. يبقى مقعد واحد شاغر فقط. ويعني هذا أن **الأرقام المُعطاة بشكلٍ عشوائي** للتلاميذ سوف تحدد من يحصل على ذلك العرض.



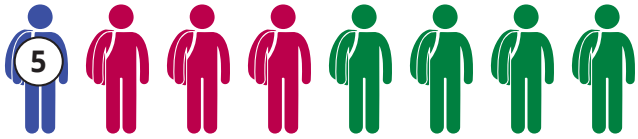




وكجزء من عملية القبول، فإنه تم تخصيص رقماً عشوائياً لكل متقدّم. يتم ترتيب الطلبات حسب الأرقام العشوائية ضمن مجموعات القبول.

### الإدراج على قوائم الانتظار

المتقدمون الباقون الثلاثة لا يحصلون على عروض إلحاق بالبرنامج X. وسيتم النظر في طلبات هؤلاء التلاميذ للحصول على عروض إلحاق بالبرامج التالية في طلبات الالحاق لكل منهم. كما ستتم إضافة كلاً منهم أيضاً إلى قائمة الانتظار الخاصة بهذا البرنامج.

### عرض القبول بالبرنامج X




فقط التلميذ(ة) صاحب الرقم العشوائي الأقوى من مجموعة القبول 3 يحصل على عرض إلحاق بهذا البرنامج. الآن امتلأت جميع المقاعد في البرنامج X.

# تعرَّفوا على المزيد وقدِّموا للإلحاق

**ابحثوا عن البرامج وقدِّموا للإلحاق** MySchools.nyc
استكشفوا خيارات البرامج. قوموا بإنشاء حساب للوصول إلى طلبات الإلحاق المخصصة لكم، وقدِّموا، واحصلوا على عرض الإلحاق الخاص بكم — كل ذلك في مكانٍ واحد.

**كونوا أول من يحصل على التحديثات المتعلقة بالإلحاق** schools.nyc.gov/SignUp
سجِّلوا في قوائم البريد الإلكتروني للإلحاق لدينا من أجل الحصول على آخر التحديثات، والموارد، والتواريخ الأساسية، ومعلومات الفعاليات!

**تعرَّفوا على عمليات القبول** schools.nyc.gov/Admissions
احصلوا على أحدث المعلومات حول عمليات القبول والتسجيل وذلك على صفحاتنا الإلكترونية الخاصة بعمليات القبول. شاهدوا سلسلة فيديوهاتنا واحضروا الفعاليات للتعرّف على المزيد.

# احصلوا على دعم شخصي من

**الموجِّه الارشادي بمدرستكم** للتلاميذ الحاليين في المدارس الابتدائية والمتوسطة، إن الموجِّه الإرشادي بمدرستكم هو أفضل مرشد لكم في كل خطوة من خطوات عملية القبول.

**مركز استقبال العائلات الخاص بك** schools.nyc.gov/FWC
طاقم العمل بمركز استقبال العائلات متواجد لتوجيه العائلات التي لديها تلاميذ من كل الأعمار خلال عمليات القبول.

**718-935-2009** اتصلوا بنا إذا كان لديكم أي أسئلة حول عمليات القبول.

**حول هذا الغلاف** في كل عام، تتشارك إدارة التعليم بمدينة نيويورك مع مؤسسة (Cooper Hewitt, Smithsonian Design Museum) لإعداد مسابقة لتلاميذ المدارس الثانوية العامة لتصميم الغلاف. وقد قامت **Leilani Sanchez** بتصميم الغلاف، وهي تلميذة في ثانوية (High School of Art Design). (المعلم: **Carl Landegger**، المديرة: **Maximillian Re-Sugiura**). تصميم (Sanchez) مُستلهم من الخلفيات المتنوعة والشخصيات الفريدة للتلاميذ في مدينة نيويورك. إن استخدام هذا الغلاف للتمثيل الشامل يجعل التلاميذ الآخرين يعل مون أنهم ليسوا وحدهم، وأنه لا مشكلة في أن يكون المرء مختلفاً عن الآخرين.

NYC Department of Education